UNOLD®

POPCORNMAKER CLASSIC

# Bedienungsanleitung

**Instructions for use I Notice d´utilisation**
**Gebruiksaanwijzing I Istruzioni per l'uso**
**Instrucciones de uso I Návod k obsluze**
**Instrukcja obsługi**

**Modell 48525**

# INHALTSVERZEICHNIS


**Bedienungsanleitung Modell 48525**

Technische Daten ..... 6
Symbolerklärung..... 6
Für Ihre Sicherheit..... 6
Vor dem ersten Gebrauch..... 9
Popcorn zubereiten ..... 9
Reinigen und Pflegen..... 11
Garantiebestimmungen ..... 12
Entsorgung / Umweltschutz ..... 12
Informationen für den Fachhandel..... 12
Service-Adressen ..... 13
Bestellformular..... 56

**Instructions for use Model 48525**

Technical data..... 14
Explanation of symbols..... 14
For your safety..... 14
Before using the appliance for the first time..... 17
Preparing popcorn ..... 17
Cleaning and care..... 18
Guarantee Conditions..... 19
Waste Disposal / Environmental Protection ..... 19
Service ..... 13

**Notice d'utilisation modèle 48525**

Caractéristiques techniques..... 20
Explication des symboles..... 20
Pour votre sécurité..... 20
Avant la première utilisation ..... 23
Préparation des pop-corn..... 23
Nettoyage et entretien..... 24
Conditions de Garantie..... 25
Traitement des déchets / Protection de l'environnement..... 25
Service ..... 13

**Gebruiksaanwijzing model 48525**

Technische gegevens ..... 26
Verklaring van de symbolen..... 26
Voor uw veiligheid..... 26
Vóór het eerste gebruik..... 29
Popcorn bereiden ..... 29
Reiniging en onderhoud ..... 30
Garantievoorwaarden..... 31
Verwijderen van afval / Milieubescherming ..... 31
Service ..... 13

**Istruzioni per l'uso modello 48525**

Dati tecnici ..... 32
Significato dei simboli ..... 32
Per la vostra sicurezza..... 32
Prima del primo utilizzo ..... 35
Preparazione dei popcorn ..... 35
Pulizia e cura ..... 36
Norme die garanzia..... 37
Smaltimento / Tutela dell'ambiente ..... 37
Service ..... 13

**Instrucciones de uso modelo 48525**

Datos técnicos ..... 38
Explicación de los símbolos ..... 38
Para su seguridad ..... 38
Antes del primer uso..... 41
Preparar palomitas..... 41
Limpieza y cuidado..... 42
Condiciones de Garantia..... 43
Disposición/Protección del medio ambiente ..... 43
Service ..... 13

# INHALTSVERZEICHNIS

**Návod k obsluze model 48525**
Technické údaje ..... 44
Vysvětlení symbolů..... 44
Pro Vaši bezpečnost ..... 44
Před prvním použitím..... 47
Příprava popcornu..... 47
Čištění a péče ..... 48
Záruční podmínky..... 49
Likvidace / Ochrana životného prostředí ... 49
Service ..... 13

**Instrukcja obsługi Model 48525**
Dane techniczne..... 50
Objaśnienie symboli..... 50
Dla bezpieczeństwa użytkownika ..... 50
Przed pierwszym użyciem ..... 53
Przygotowanie popcornu ..... 53
Czyszczenie i konserwacja ..... 54
Warunki gwarancji..... 55
Utylizacja / ochrona środowiska..... 55
Service ..... 13

Impressum:
Bedienungsanleitung Modell 48525
Stand: März 2015 /nr

Copyright ©

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-0
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-12
E-Mail info@unold.de
Internet www.unold.de

## EINZELTEILE

## EINZELTEILE

**D** **Ab Seite 6**

| | |
|---|---|
| 1 | Messbecher |
| 2 | Gehäuse mit Auswurföffnung |
| 3 | Motorblock / Popcornkammer |
| 4 | Ein/Aus-Schalter (0 = Aus, I = An) |

**GB** **Page 14**

| | |
|---|---|
| 1 | Measuring cup |
| 2 | Housing with discharge opening |
| 3 | Motor block / popcorn chamber |
| 4 | On/Off switch (0 = Off, I = On) |

**F** **Page 20**

| | |
|---|---|
| 1 | Doseur |
| 2 | Coque avec ouverture pour éjection |
| 3 | Bloc moteur / chambre à pop-corn |
| 4 | Interrupteur marche/arrêt (0 = arrêt, I = marche) |

**NL** **Pagina 26**

| | |
|---|---|
| 1 | Maatbeker |
| 2 | Behuizing met uitwerpopening |
| 3 | Motorblok / Popcornkamer |
| 4 | Aan/Uit-schakelaar (0 = Uit, I = Aan) |

**I** **Pagina 32**

| | |
|---|---|
| 1 | Misurino |
| 2 | Scocca con apertura di espulsione |
| 3 | Blocco motore / camera dei popcorn |
| 4 | Interruttore ON/OFF (0 = OFF, I = ON) |

**E** **Página 38**

| | |
|---|---|
| 1 | Vaso medidor |
| 2 | Carcasa con abertura de salida |
| 3 | Bloque de motor/cámara de palomitas |
| 4 | Interruptor con/des /0= des, 1 = con) |

**CZ** **Strany 44**

| | |
|---|---|
| 1 | Odměřovací nádoba |
| 2 | Těleso s výstupním otvorem |
| 3 | Blok motoru / komora na popcorn |
| 4 | Spínač zap/vyp (0 = vyp, I = zap) |

**PL** **Strony 50**

| | |
|---|---|
| 1 | Miarka kuchenna |
| 2 | Obudowa z otworem wylotowym |
| 3 | Kadłub silnika / komora na popcorn |
| 4 | Włącznik/wyłącznik (0 = wył.. I = wł.) |

## BEDIENUNGSANLEITUNG MODELL 48525

## TECHNISCHE DATEN

| | |
|---|---|
| Leistung: | 900 Watt, 220–240 V~, 50/60 Hz |
| Gehäuse: | Kunststoff rotmetallic/transparent |
| Abmessungen (L/B/H): | Ca. 16,0 x 20,0 x 30,0 cm |
| Gewicht: | Ca. 0,901 kg |
| Zuleitung: | Ca. 85 cm |
| Max. Füllmenge: | Ca. 100 g Maiskörner |
| Ausstattung: | Ein/Aus-Schalter, integrierter Messbecher, keine Zugabe von Öl erforderlich |
| Zubehör: | Bedienungsanleitung |

**Änderungen und Irrtümer in Ausstattungsmerkmalen, Technik, Farben und Design vorbehalten.**

## SYMBOLERKLÄRUNG

Dieses Symbol kennzeichnet eventuelle Gefahren, die Verletzungen nach sich ziehen können oder zu Schäden am Gerät führen.

Dieses Symbol weist Sie auf eine eventuelle Verbrennungsgefahr hin. Gehen Sie hier immer besonders achtsam vor.

## FÜR IHRE SICHERHEIT

### Allgemeine Sicherheitshinweise

1. Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen und bewahren Sie diese auf.
1. Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Das Gerät ist kein Spielzeug. Das Säubern und die Wartung des Geräts dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
2. Kinder unter 3 Jahren sollten dem Gerät fernbleiben oder

durchgehend beaufsichtigt werden.

3. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät nur dann ein- und ausschalten, wenn es sich in seiner vorgesehenen normalen Bedienungsposition befindet, sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren sollten das Gerät weder anschließen noch bedienen, säubern oder warten.
2. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahren.
4. Gerät nur an Wechselstrom mit Spannung gemäß Typenschild anschließen.
5. Dieses Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem Fernbedienungssystem betrieben werden.
6. Motorblock, Kabel und Stecker dürfen nicht mit Wasser in Kontakt kommen. Falls dies doch einmal geschehen sollte, müssen vor erneuter Benutzung alle Teile vollkommen trocken sein.
7. Bei Nichtgebrauch stets das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
8. Das Gerät ist ausschließlich für den Haushaltsgebrauch oder ähnliche Verwendungszwecke bestimmt, z. B.
   - Teeküchen in Geschäften, Büros oder sonstigen Arbeitsstätten,
   - landwirtschaftlichen Betrieben,
   - zur Verwendung durch Gäste in Hotels, Motels oder sonstigen Beherbergungsbetrieben,
   - in Privatpensionen oder Ferienhäusern.
9. Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht Gefahr durch Stromschlag.
10. Prüfen Sie regelmäßig das Gerät, den Stecker und die Zuleitung auf Verschleiß oder Beschädigungen. Bei Beschädigung des Anschlusskabels oder anderer Teile senden Sie das Gerät oder den Sockel bitte zur Überprüfung und Reparatur an unseren Kundendienst. Unsachgemäße Reparaturen können zu erheblichen Gefahren für den Benutzer führen und haben den Ausschluss der Garantie zur Folge.

**Hinweise zum Aufstellen und Benutzen des Gerätes**

11. Stellen Sie das Gerät aus Sicherheitsgründen niemals auf heiße Oberflächen, Metalltabletts oder auf nassen Untergrund.

12. Das Gerät oder die Zuleitung dürfen nicht in der Nähe von Flammen betrieben werden.
13. Benutzen Sie das Gerät stets auf einer freien, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.
14. Das Gerät ist nicht zur Verwendung im Außenbereich oder in feuchten Räumen wie Badezimmern geeignet.
15. Achten Sie darauf, dass die Zuleitung nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängt, da dies zu Unfällen führen kann, wenn z. B. Kleinkinder daran ziehen.
16. Die Zuleitung muss so verlegt sein, dass ein Ziehen oder darüber Stolpern verhindert wird.
17. Ziehen Sie die Zuleitung immer nur am Anschlussstecker aus der Steckdose, nie am Anschlusskabel.
18. Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.
19. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, prüfen Sie, ob dieses intakt ist und für die entsprechende Leistung geeignet ist, da es sonst zur Überhitzung des Gerätes kommen kann.
20. Halten Sie ausreichend Abstand zu Vorhängen, anderen Gegenständen, Wänden und brennbaren Gegenständen.
21. Das Gerät ist ausschließlich zur Zubereitung von Popcorn in haushaltsüblichen Mengen bestimmt.
22. Das Gerät muss vollständig zusammengebaut und der Deckel muss während des Betriebs geschlossen sein. Schalten Sie das Gerät niemals ein, wenn kein Mais eingefüllt ist.
23. Überfüllen Sie das Gerät nicht (max. Füllmenge 100 g Mais).
24. Öffnen Sie das Gerät nie während des Betriebs und greifen Sie nie bei laufendem Betrieb in das Gerät.
25. Das Gerät wird während des Betriebs heiß. Bitte keine heißen Oberflächen berühren. Bitte verwenden Sie Topflappen, wenn Sie das heiße Gerät bewegen.
26. Decken Sie das Gerät während des Betriebs nicht ab.
27. Lassen Sie das Gerät für maximal 5 Minuten am Stück laufen.
28. Lassen Sie das Gerät dann für mindestens 10 Minuten abkühlen, bevor Sie erneut Popcorn zubereiten.
29. Das Gerät darf nicht mit Zubehör anderer Hersteller oder Marken benutzt werden, um Schäden zu vermeiden.
30. Nach Gebrauch sowie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, wenn der Netzstecker eingesteckt ist.
31. Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen abkühlen.

32. Tauchen Sie den Motorblock nicht in Wasser, da dieser sonst beschädigt werden kann.
33. Dieses Gerät arbeitet mit Heißluft. Verwenden Sie daher kein Fett oder Öl, da sonst das Gerät beschädigt werden kann und die Gefahr von Verbrennungen besteht.
34. Verwenden Sie keine Fertig-Mischungen, in denen Öl oder Fett enthalten ist. Verwenden Sie nur herkömmliche, trockene Maiskörner.

**Vorsicht!**
**Das Gerät ist während und nach dem Betrieb sehr heiß!**

**Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.**

**Der Hersteller übernimmt keine Haftung bei fehlerhafter Montage, bei unsachgemäßer oder fehlerhafter Verwendung oder nach Durchführung von Reparaturen durch nicht autorisierte Dritte.**

## VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

1. Entfernen Sie alle Verpackungsmaterialien und ggf. Transportsicherungen. Halten Sie Kinder wegen der Erstickungsgefahr von den Verpackungsmaterialien fern.
2. Reinigen Sie alle Teile mit einem feuchten Tuch, wie im Kapitel „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
3. Prüfen Sie, ob das Gerät stabil steht.

## POPCORN ZUBEREITEN

Achtung: Fügen Sie aus Sicherheitsgründen auf keinen Fall Öl, Butter oder andere Fette sowie andere Zutaten zu den Maiskörnern!
Verwenden Sie nur handelsübliche, trockene Popcorn-Maiskörner ohne weitere Zusatzstoffe wie Salz, Zucker oder Fett. Verwenden Sie kein Mikrowellen-Popcorn.
Die maximale Füllmenge pro Durchgang beträgt 100 g Maiskörner. Überfüllen Sie das Gerät nicht, da sonst die in der Popcornkammer unten liegenden Maiskörner anbrennen können und es zu Rauchentwicklung kommt.
Verwenden Sie auch nicht zu wenige Maiskörner, da sonst weniger Körner aufplatzen können und sich mehr harte Maiskörner zwischen dem Popcorn befinden.
Schalten Sie das Gerät nicht ein, wenn kein Mais eingefüllt ist.

1. Prüfen Sie, ob das Gerät stabil steht und halten Sie dabei ausreichend Abstand zu anderen Gegenständen.
2. Nehmen Sie den Messbecher vom Deckel des Gerätes und füllen Sie diesen bis zur Hälfte (max. 100 g) mit trockenen, frischen Maiskörnern.

3. Geben Sie den Mais durch die Öffnung im Deckel in die Popcornkammer auf dem Motorblock.
4. Füllen Sie höchstens einen Messbecher voll Maiskörner in die Popcornkammer. Wenn Sie zu viel Mais verwenden, kann das Gerät verstopfen und beschädigt werden.
5. Fügen Sie aus Sicherheitsgründen auf keinen Fall Öl, Butter oder andere Fette zu.
6. Verschließen Sie die Deckelöffnung, indem Sie den Messbecher umdrehen und auf den Deckel setzen. Achten Sie darauf, dass der Deckel fest verschlossen ist.
7. Stellen Sie eine ausreichend große, hitzefeste Schüssel unter den Popcorn-Auswurf. Wir raten davon ab, Metallschüsseln zu verwenden, da diese sehr heiß werden können.
8. Schließen Sie das Gerät mittels der Zuleitung an das Stromnetz (220–240 V~, 50/60 Hz) an.
9. Schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter ein.
10. Das Gerät heizt auf und der Mais beginnt nach einiger Zeit, aufzuplatzen.
11. Das fertige Popcorn fällt durch die Auswurföffnung in die Schüssel.
12. Wenn alle Maiskörner aufgeplatzt sind, schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter aus.
13. Das fertige, noch heiße Popcorn können Sie nun pur genießen oder nach Ihrem Geschmack verfeinern:
    - Für süßes Popcorn geben Sie Zucker, Puderzucker oder Karamell hinzu.
    - Für herzhaftes Popcorn geben Sie Salz, Paprika, Curry etc. hinzu.
14. Tipp: Wenn Sie beim Würzen des Popcorns ca. 1-2 Teelöffel Sonnenblumenöl hinzugeben, haften Zucker und Gewürze besser.
15. Gelegentlich platzen einige Maiskörner nicht auf, diese müssen, wenn das Gerät abgekühlt ist, vor erneuter Verwendung des Gerätes vorsichtig entfernt werden. Kippen Sie hierfür das abgekühlte Gerät vorsichtig nach vorn, damit diese Körner herausfallen können.
16. Möchten Sie erneut Popcorn zubereiten, wiederholen Sie die Schritte 2 – 13. Lassen Sie jedoch das Gerät nach 5 Minuten Betrieb für mindestens 10 Minuten abkühlen.
17. Wenn Sie kein weiteres Popcorn zubereiten, schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

**Achtung: Das Gerät, insbesondere der Deckel, wird während des Betriebes sehr heiß – Verbrennungsgefahr! Verwenden Sie bei der Handhabung z. B. Topflappen, um Verbrennungen zu vermeiden.**

**Entfernen Sie nicht den Deckel, während das Gerät in Betrieb ist –Sie können sich durch die austretende heiße Luft Verbrennungen zuziehen.**

## REINIGEN UND PFLEGEN

**Schalten Sie das Gerät am Ein/Aus-Schalter aus.**
**Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.**
**Lassen Sie das Gerät abkühlen.**

1. Der Motorblock und die Zuleitung dürfen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden!
2. Alle abnehmbaren Teile (Oberteil, Deckel, Messbecher) können in warmem Wasser mit einem milden Spülmittel gereinigt werden. Diese Teile sind nicht spülmaschinengeeignet!
3. Verwenden Sie keine scharfen Scheuermittel, Stahlwolle, metallischen Gegenstände, heiße Reinigungsmittel oder Desinfektionsmittel, da diese zu Beschädigungen am Gerät führen können.
4. Der Motorblock und die Popcornkammer können mit einem gut ausgedrückten, feuchten Tuch abgewischt werden.
5. Alle Teile müssen sorgfältig abgetrocknet werden, bevor das Gerät wieder zusammengesetzt und benutzt werden darf.

## GARANTIEBESTIMMUNGEN

Wir gewähren auf unsere Geräte eine Garantie von 24 Monaten, bei gewerblichem Gebrauch 12 Monate, ab dem Kaufdatum für Schäden, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch nachweislich auf Werksfehler zurückzuführen sind. Innerhalb der Garantiezeit beheben wir Material- und Herstellungsfehler nach unserem Ermessen durch Reparatur oder Umtausch. Unsere Garantieleistungen gelten ausschließlich für in Deutschland und Österreich verkaufte Geräte. Bei anderen Ländern wenden Sie sich bitte an den zuständigen Importeur. Geräte, für die eine Mängelbeseitigung beansprucht wird, senden Sie bitte zusammen mit einer Kopie des maschinell erstellten Kaufbelegs, aus dem das Kaufdatum ersichtlich sein muss, sowie einer Fehlerbeschreibung gut verpackt und freigemacht an unseren Kundendienst. Im Garantiefall werden dem Kunden in Deutschland und Österreich entstandene Versandkosten zurückerstattet. Von der Garantie ausgeschlossen sind Schäden durch Verschleiß, unsachgemäße Handhabung und Nichteinhaltung der Wartungs- und Pflegeanweisungen. Der Garantieanspruch erlischt, wenn Reparaturen oder Eingriffe am Gerät von dritter Stelle vorgenommen werden.
Eventuelle Ansprüche des Endverbrauchers gegenüber dem Verkäufer oder Händler werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

## ENTSORGUNG / UMWELTSCHUTZ

Unsere Geräte werden auf hohem Qualitätsniveau für eine lange Nutzungsdauer hergestellt. Regelmäßige Wartung und fachgerechte Reparaturen durch unseren Kundendienst können die Nutzungsdauer des Gerätes verlängern. Wenn ein Gerät defekt und nicht mehr zu reparieren ist, beachten Sie bitte:
Dieses Produkt darf nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Sie müssen dieses Produkt an einer ausgewiesenen Sammelstelle zum Recycling von elektrischen oder elektronischen Geräten abliefern. Durch das separate Sammeln und Recyceln von Abfallprodukten helfen Sie mit, die natürlichen Ressourcen zu schonen und stellen sicher, dass das Produkt in gesundheits- und umweltverträglicher Weise entsorgt wird.

## INFORMATIONEN FÜR DEN FACHHANDEL

CE Hiermit erklärt die UNOLD AG, dass sich der Popcornmaker 48525 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EC) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EC) befindet.

Hockenheim, 8.5.2013

UNOLD AG, Mannheimer Straße 4, 68766 Hockenheim

**Diese Anleitung kann im Internet unter www.unold.de als pdf-Datei heruntergeladen werden.**

## SERVICE-ADRESSEN

### DEUTSCHLAND

UNOLD AG

Mannheimer Straße 4
68766 Hockenheim

Kundendienst
Telefon +49 (0) 62 05/94 18-27
Telefax +49 (0) 62 05/94 18-22
E-Mail service@unold.de
Internet www.unold.de

Sie möchten innerhalb der Garantiezeit ein Gerät zur Reparatur einsenden? Auf unserer Internetseite **www.unold.de/ruecksendung** können Sie sich einen Rücksendeschein ausdrucken, um damit das Paket kostenlos bei der Post abzugeben (nur für Einsendungen aus Deutschland und Österreich).

### ÖSTERREICH

Reparaturabwicklung, Ersatzteile:
ESC Electronic Service Center GmbH
Molitorgasse 15
A-1110 Wien
Telefon +43 (0) 1/9 71 70 59
Telefax +43 (0) 1/9 71 70 59
E-Mail office@esc-service.at

### SCHWEIZ

MENAGROS SA
Route der Servion
CH - 1083 Mezières
Telefon +41 (0) 21 903 01-15
Telefax +41 (0) 21 903 01-11
E-Mail info@menagros.ch
Internet www.menagros.ch

### POLEN

„Quadra-net“ Sp. z o.o.
Skadowa 5
61-888 Poznan Skadowa 5
Internet www.quadra-net.pl

### TSCHECHIEN

befree.cz s.r.o.
Škroupova 150
537 01 Chrudim
Telefon +420 464 601 881
E-Mail obchod@befree.cz

## INSTRUCTIONS FOR USE MODEL 48525

## TECHNICAL DATA

| | |
|---|---|
| Power rating: | 2.200 W, 220–240 V~ , 50 Hz |
| Housing: | Plastic, red metallic/transparent |
| Dimensions (L/W/H): | Approx. 16.0 x 20.0 x 30.0 cm |
| Weight: | Approx. 0.901 kg |
| Power cord: | Approx. 85 cm |
| Max. capacity: | Approx. 100 g of corn kernels |
| Features: | On/Off switch, integrated measuring cup; it is not necessary to add oil |
| Accessories: | Operating instructions |

**Equipment features, technology, colours and design are subject to change without notice. Errors and omissions excepted.**

## EXPLANATION OF SYMBOLS

This symbol denotes a possible hazard which could cause injury or damage to the appliance.

This symbol indicates a potential burning hazard. Please be especially careful at all times here.

## FOR YOUR SAFETY

### General safety instructions

1. Please read the following instructions and keep them on hand for later reference.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the applicance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
3. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
4. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appli-

ance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.

5. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
6. Keep the appliance out of the reach of children.
7. Only connect the appliance to an AC power supply with voltage corresponding to the voltage specified on the rating plate.
8. Do not operate this appliance with an external timer or remote control system.
9. The motor block, power cord and plug must not come into contact with water. However, if this should happen, all parts must dry completely before it is used again.
10. If not in use, always turn off the appliance and unplug it from the electrical outlet.
11. The appliance is intended for household use only, or for similar areas of use, such as,
    - kitchenettes in businesses, offices or other workplaces,
    - agricultural enterprises,
    - for use by guests in hotels, motels or other lodgings,
    - in private guest houses or holiday homes.
12. Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock.
13. Check the appliance, the plug and the power cord regularly for wear or damage. In case of damage to the power cord or other parts, please send the appliance or the base for inspection and repair to our after sales service. Unauthorised repairs can result in serious hazards for the user and void the warranty.

**Information on set-up and use of the appliance**

14. For safety reasons, never place the appliance on hot surfaces, a metal tray or a wet surface.
15. Do not place the appliance or power cord near open flames during operation.
16. Always use the appliance on a level, uncluttered and heat-resistant surface.
17. The appliance is not suitable for use outdoors or in rooms that are damp or humid, such as bathrooms.
18. Ensure that the power cord does not hang over the edge of the counter top or table, since this can cause accidents, for example if small children pull on the cord.
19. Route the power cord so that there is no possibility of the cord being pulled or tripped over.

20. To unplug the appliance, always pull on the plug, never on the power cord.
21. Never use the power cord to carry the appliance.
22. If you use an extension cord, ensure that it is intact and suitable for the power draw of the appliance; otherwise, there is a possibility of the appliance overheating.
23. Maintain sufficient space between the appliance and walls and other flammable objects, such as curtains.
24. The appliance is only designed for the preparation of popcorn in quantities that are usual for a household.
25. The appliance must be completely assembled and the lid must be closed during operation. Never switch the appliance on if corn has not been filled.
26. Do not overfill the appliance (max. capacity 100 g corn).
27. Never open the appliance during operation and never reach into the appliance in running operation.
28. The appliance becomes hot during operation. Do not touch any hot surfaces. Please use pot holders when moving the hot appliance.
29. Never cover the appliance during operation.
30. Do not operate the appliance for longer than a maximum of 5 minutes at a time.
31. Then allow the appliance to cool for at least 10 minutes before you prepare another batch of popcorn.
32. To avoid damage, do not use the appliance with accessories of other manufacturers or brands.
33. Unplug the mains plug from the electrical outlet after use and before cleaning. Never leave the appliance unattended when the mains plug is plugged in.
34. Allow the appliance to cool before cleaning it.
35. Never immerse the motor block in water, if you do so the motor block can be damaged.
36. This appliance works with hot air. Consequently, do not use any grease or oil, if you do so the appliance can be damaged and there is danger of burn injuries.
37. Do not use any ready-made mixes that contain oil or grease. Only use conventional, dry corn kernels.

**CAUTION:**
**The appliance is very hot during and after operation!**

**Never open the housing of the appliance. This can result in electric shock.**

**The manufacturer will not be liable in the event of incorrect assembly, improper or incorrect use or if repairs are carried out by unauthorized third parties.**

## BEFORE USING THE APPLIANCE FOR THE FIRST TIME

1. Remove all packaging materials and any transport safeguards. Keep children away from the packaging materials due to the danger of suffocation.
2. Clean all parts with a damp cloth, as described in the chapter "Cleaning and care".
3. Check to make sure that the appliance is stable.

## PREPARING POPCORN

Caution: For safety reasons, do not under any circumstances add oil, butter or other greases or other ingredients to the corn kernels!
Only use customary, dry popcorn kernels without other additives, such as salt, sugar or grease. Do not use microwave popcorn.
The maximum fill quantity per batch is 100 g of corn kernels. Do not overfill the appliance, if you do so the corn kernels on the bottom can scorch and smoke can form.
Ensure that you use a sufficient quantity of corn kernels, if you do not fewer kernels will pop and there will be more hard corn kernels among the popcorn.
Do not switch the appliance on if no popcorn has been filled.

1. Check to make sure that the appliance is stable; maintain an adequate distance to other objects.
2. Take the measuring cup out of the lid of the appliance and fill it half full (max. 100 g) with dry, fresh corn kernels.

3. Fill the corn into the popcorn chamber on the motor block, through the opening in the lid.
4. At the maximum, fill one measuring cup full of corn kernels into the popcorn chamber. If you use too much corn the appliance can clog and it is possible that the appliance can be damaged.
5. For safety reasons, do not add oil, butter or other greases or other ingredients to the corn kernels.
6. Seal the opening in the lid by turning the measuring cup upside down and placing it on the lid. Ensure that the lid is tightly sealed.
7. Place a sufficiently large, heat-resistant bowl under the popcorn discharge. We recommend that you not use metal bowls because they can become extremely hot.
8. Connect the appliance to the mains network (220–240 V~, 50/60 Hz).

9. Switch on the appliance via the On/Off switch.
10. The appliance heats up and after a short time the corn starts popping.
11. The finished popcorn falls into the bowl through the discharge opening.
12. When all the corn kernels have popped, switch off the appliance via the On/Off switch.
13. You can enjoy the finished, still hot popcorn pure, or you can refine it to your taste:
    - For sweet popcorn add sugar, powdered sugar or caramel
    - For savoury popcorn add salt, paprika powder, curry, etc.
14. Tip: When adding spices to the popcorn, add 1-2 teaspoons of sunflower oil, the sugar and spices will adhere better.
15. Occasionally some corn kernels do not pop, these kernels must be carefully removed when the appliance has cooled, before the appliance is used again. To do this, carefully tip the cooled appliance forward, so that these kernels can fall out.
16. If you want to prepare another batch of popcorn, repeat steps 2 - 13. However let the appliance cool for at least 10 minutes after 5 minutes of operation.
17. If you do not prepare more popcorn, switch off the appliance via the On/Off switch and unplug the plug from the electrical outlet.

**Caution: The appliance, particularly the lid, becomes extremely hot during operation - danger of burn injuries! For example, use potholders when handling the appliance to prevent burns.**
**Do not remove the lid while the device is in operation - you can be burned by the escaping hot air.**

## CLEANING AND CARE

**Switch off the appliance via the On/Off switch.**
**Unplug the plug from the electrical outlet.**
**Allow the appliance to cool.**

1. Do not immerse the motor block and power cord in water or other liquids!
2. All removable parts (upper part, lid, measuring cup) can be cleaned in warm water with mild dishwashing detergent. These parts are not dishwasher-safe!
3. Do not use any abrasive scouring agents, steel wool, metal objects, hot cleaning agents or disinfectants, as they can damage the appliance.
4. The motor block and the popcorn chamber can be wiped off with a well wrung-out, damp cloth.
5. All parts must be carefully dried before the appliance is put back together and before it can be used again.

## GUARANTEE CONDITIONS

We grant a 24 months guarantee, and in case of commercial use a 12 months guarantee, starting from the date of purchase for any damage demonstrably due to manufacturing defects and when the appliance has been used according to its intended use. Within the warranty period we will remedy defective materials or workmanship through repair or replacement, at our option. Our warranty terms apply only to appliances sold in Germany and Austria. For other countries, please contact the responsible importer. In the event of a claim for remedy of defects, please send the appliance to our after sales service, properly packaged and postage paid, together with a copy of the automatically generated sales receipt, which must show the date of purchase, and a description of the defect. If the defect is covered by the warranty, the customer will be reimbursed for the shipping costs only in Germany and Austria. The warranty does not cover damage from normal wear, improper handling and failure to comply with the maintenance and care instructions. The warranty is void if repairs or modifications are made to the appliance by third parties. Any claims of the end consumer vis-à-vis the retailer are not limited by this warranty.

## WASTE DISPOSAL / ENVIRONMENTAL PROTECTION

Our appliances are produced on a high quality level for a long lifetime. Regular maintenance and expert repairs by our after-sales service can extend the useful life of the appliance. If an appliance is defective and repair is not possible we ask you to follow the following instructions for disposal.
Do not dispose this appliance together with your standard household waste. Please bring this product to an approved collection point for recycling of electric and electronic products.
By separate collection and disposal of waste products you help to protect natural resources and ensure, that the product is disposed in an adequate way to protect health and environment.

**The instruction booklet is also available for download: www.unold.de**

## NOTICE D'UTILISATION MODÈLE 48525

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| Puissance : | 900 Watt, 220-240 V~, 50/60 Hz |
| Coque : | Plastique rouge métallique/transparent |
| Dimensions (L/l/h) : | Env. 16,0 x 20,0 x 30,0 cm |
| Poids : | Env. 0,901 kg |
| Cordon d'alimentation : | Env. 85 cm |
| Capacité max. : | Env. 100 g de grains de maïs |
| Équipement : | Interrupteur marche/arrêt, doseur intégré, sans ajout d'huile |
| Accessoires : | Notice d'utilisation |

**Modifications et erreurs des caractéristiques de l'équipement, de la technique, des couleurs et du design réservées**

## EXPLICATION DES SYMBOLES

Ce symbole indique les dangers susceptibles de provoquer des blessures ou des endommagements de l'appareil.

Ce symbole indique le risque d'être brûlé. Soyez prudent en utilisant l'appareil.

## POUR VOTRE SÉCURITÉ

### Consignes de sécurité générales

1. Veuillez lire les instructions suivantes et les conserver.
2. Lappareil peut être utilisé par des enfants en dessous de 8 ans et des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou instruits au niveau de l'utilisation sûre de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. L'appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil peuvent être réalisés par des enfants uniquement sous surveillance.
3. Les enfants en dessous de 3 ans doivent être tenus éloignés de l'appareil ou surveiller en permanence.
4. Les enfants entre 3 et 8 ans doivent allumer et éteindre l'appareil uniquement s'il se trouve dans la position d'utilisation

prévue normalement, qu'ils sont surveillés ou qu'ils ont été instruits au niveau de l'utilisation sûre et ont compris les dangers qui en résultent. Il est interdit aux enfants entre 3 et 8 ans de raccorder l'appareil, de le commander, de le nettoyer ou de l'entretenir.

5. Les enfants doivent être surveillés. Ils ne doivent pas jouer avec l'appareil.
6. Ranger l'appareil dans un endroit inaccessible aux enfants.
7. Brancher l'appareil uniquement sur du courant alternatif dont la tension est conforme à celle indiquée sur la plaque signalétique.
8. Cet appareil ne doit pas être utilisé avec une minuterie externe ni avec un système de télécommande.
9. Ne pas mouiller le bloc moteur, ni le cordon et la prise avec de l'eau. Si cela devait se produire, toutes les pièces doivent sécher intégralement avant de renouveler l'utilisation.
10. Quand l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours l'éteindre et débrancher la prise de secteur.
11. L'appareil est exclusivement destiné à un usage domestique ou à des fins similaires telles que
    - dans une kitchenette de magasin, de bureaux ou de tout autre lieu de travail,
    - ou sur une exploitation agricole,
    - Pour les clients dans les hôtels, motels ou autres établissements d'hébergement,
    - dans les gîtes et chambres d'hôtes privés ou locations de vacances privées.
12. N'ouvrez en aucun cas la coque de l'appareil. Il y a risque d'électrocution.
13. Vérifiez régulièrement que l'appareil, la prise mâle et le cordon d'alimentation ne sont pas usés ni abîmés. En cas de détérioration du cordon d'alimentation ou d'autres pièces, veuillez envoyer votre appareil ou le socle pour contrôle et réparation à notre service clientèle. Toute mauvaise réparation peut exposer l'utilisateur à des dangers considérables et entraîner l'annulation de la garantie.

**Consignes pour installer et utiliser l'appareil**

14. Pour des raisons de sécurité, l'appareil ne doit jamais être placé sur des surfaces chaudes, une tablette métallique ou un support humide.
15. L'appareil ou le cordon d'alimentation ne doivent pas être utilisés à proximité de flammes.
16. Utilisez toujours l'appareil sur une surface dégagée, plane et résistante à la chaleur.

17. L‘appareil n‘est pas adapté à une utilisation à l‘extérieur ou dans des pièces humides comme la salle-de-bain.
18. Veillez à ce que le cordon d‘alimentation ne pende pas sur un rebord de la surface de travail car cela peut provoquer des accidents, par exemple avec les tout jeunes enfants.
19. Le cordon d‘alimentation doit être placé de telle sorte que personne ne puisse tirer dessus ni trébucher dessus.
20. Débranchez le cordon d’alimentation de la prise de courant uniquement au niveau de la prise mâle, ne jamais tirer sur le câble.
21. Ne soulevez pas l’appareil par le câble de raccordement.
22. Si vous utilisez une rallonge, vérifiez si elle est intacte et si elle convient à la puissance utilisée, sans quoi l‘appareil peut surchauffer.
23. Garder une distance suffisante par rapport aux rideaux et autres objets, murs et objets inflammables.
24. L‘appareil est destiné uniquement à la préparation de pop-corn dans des quantités domestiques.
25. L‘appareil doit être entièrement assemblé et le couvercle doit être fermé pendant le fonctionnement. N’allumez jamais l’appareil lorsqu’il ne contient pas de maïs.
26. Ne remplissez pas trop l‘appareil (capacité max. 100 g de maïs).
27. N‘ouvrez jamais l‘appareil pendant le fonctionnement et ne mettez pas les mains dans l‘appareil quand celui-ci fonctionne.
28. L’appareil est très chaud pendant son fonctionnement. Ne touchez pas les surfaces très chaudes. Utilisez un gant de cuisine anti-chaleur si vous devez déplacer l‘appareil.
29. Ne couvrez pas l‘appareil pendant son fonctionnement.
30. Faites fonctionner l‘appareil au maximum pendant 5 minutes d‘affilée.
31. Laisser refroidir ensuite l‘appareil au moins 10 minutes avant de continuer la préparation de pop-corn.
32. L‘appareil ne doit pas être utilisé avec des accessoires d‘un autre fabricant ou d‘une autre marque pour ne pas risquer de l‘abîmer.
33. Après utilisation et avant le nettoyage, débrancher la prise du secteur. Ne jamais laisser l‘appareil sans surveillance lorsque la prise de secteur est branchée.
34. Laissez refroidir l’appareil avant de le nettoyer.
35. Ne plongez pas le bloc moteur dans l‘eau car cela pourrait l‘endommager.

36. Cet appareil travaille avec de l‘air très chaud. N‘utiliser donc pas d‘huile ni de graisse car l‘appareil peut subir des dommages et il y a un risque de brûlures.

37. N‘utiliser pas de mélanges prêts à l‘emploi contenant de l‘huile ou de la graisse. Utiliser uniquement des grains de maïs usuels et secs.

**Prudence :**
**L‘appareil est très chaud pendant et après le fonctionnement !**

**N’ouvrez en aucun cas la coque de l’appareil. Il y a risque d’électrocution.**

**Le fabricant ne pourra nullement être tenu responsable en cas de mauvais montage, d’utilisation incorrecte ou erronée ou de réparations effectuées par des tiers non agréés.**

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Retirez tous les matériaux d‘emballage et éventuellement les sécurités de transport. Tenir les enfants éloignés en raison du risque d‘étouffement avec le matériel d‘emballage.
2. Nettoyer toutes les pièces à l’aide d’un chiffon humide, comme décrit dans le chapitre « Nettoyage et Entretien ».
3. Vérifiez que l’appareil est stable.

## PRÉPARATION DES POP-CORN

Attention : Pour des raisons de sécurité, n‘ajoutez en aucun cas de l‘huile, ni de beurre ni d‘autres graisses ainsi que d‘autres ingrédients.
Utilisez uniquement des grains de maïs à pop-corn usuels et secs sans autre additifs comme le sel, le sucre ou la graisse. N‘utilisez pas de pop-corn pour le micro-ondes.
La capacité maximale par opération s‘élève à 100 g de grains de maïs. Ne remplissez pas trop l‘appareil car les grains de maïs se trouvant dessous dans la chambre à pop-corn peuvent brûler et de la fumée peut se dégager.
N‘utilisez pas non plus trop peu de maïs car alors peu de grains peuvent éclater et plus de grains durs se trouvent parmi les pop-corn.
N’allumez jamais l’appareil lorsqu’il ne contient pas de grains de maïs.

1. Vérifiez si l‘appareil est stable et maintenez une distance suffisante aux autres objets.
2. Prenez le doseur du couvercle de l‘appareil et remplissez-le jusqu‘à la moitié (max. 100 g) avec des grains de maïs secs et frais.

3. Versez le maïs par l‘ouverture du couvercle dans la chambre à pop-corn sur le bloc moteur.

4. Versez au maximum un doseur plein de grains de maïs dans la chambre à pop-corn. Si vous utilisez trop de maïs, l'appareil peut s'engorger et s'endommager.
5. Pour des raisons de sécurité, n'ajoutez pas d'huile, ni de beurre ni d'autres graisses.
6. Fermez l'ouverture du couvercle en retournant le doseur et en le posant sur le couvercle. Veillez à ce que le couvercle soit bien fermé.
7. Poser un grand saladier résistant à la chaleur sous l'éjection de pop-corn. Nous déconseillons d'utiliser des saladiers en métal car ils peuvent devenir très chauds.
8. Raccordez l'appareil au réseau électrique à l'aide du câble d'alimentation (220-240 V~, 50/60 Hz).
9. Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.
10. L'appareil chauffe et le maïs commence après un certain temps à éclater.
11. Le pop-corn terminé tombe dans le saladier à travers l'ouverture à éjection.
12. Quand tous les grains de maïs ont éclaté, éteignez l'appareil avec l'interrupteur marche/arrêt.
13. Vous pouvez déguster le pop-corn terminé et encore chaud pur ou l'affiner selon votre goût.
    - Ajoutez du sucre, du sucre en poudre ou du caramel pour des pop-corn sucrés.
    - Ajoutez du sel, du paprika, du curry etc. pour des pop-corn piquants.
14. Conseil : Si vous ajoutez lors de l'assaisonnement de vos pop-corn env. 1-2 cuillères à café d'huile de tournesol, le sucre et les épices adhèreront mieux.
15. De temps en temps, les grains de maïs n'éclatent pas, ils doivent être retirés soigneusement quand l'appareil est froid avant de le réutiliser. Pour ce faire, basculez l'appareil refroidi avec prudence en avant afin que les grains puissent tomber.
16. Si vous désirez à nouveau préparer des pop-corn, répétez les étapes 2 - 13. Cependant, laissez refroidir l'appareil après 5 minutes de fonctionnement pendant au moins 10 minutes.
17. Si vous ne souhaitez pas préparer d'autre pop-corn, éteindre l'appareil à partir de l'interrupteur MARCHE / ARRÊT et débrancher la prise.

**Attention : L'appareil, surtout le couvercle, devient très chaud pendant le fonctionnement - risque de brûlures ! Utilisez pour sa manipulation, par exemple, un gant de cuisine anti-chaleur pour prévenir les blessures.**

**Ne retirez pas le couvercle pendant que l'appareil fonctionne - vous pourriez vous brûler avec l'air très chaud s'échappant.**

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Éteignez l'appareil par l'interrupteur marche/arrêt.**
**Débranchez la prise.**

**Laissez l'appareil refroidir.**

1. Le bloc moteur et le cordon d'alimentation ne doivent pas être plongés dans l'eau ni dans d'autres liquides.
2. Toutes les pièces démontables (partie supérieure, couvercle, doseur) peuvent être nettoyés dans l'eau chaude avec un détergent doux. Ces pièces ne doivent pas être placées au lave-vaisselle.
3. N'utilisez aucun abrasif puissant, pas de laine de verre, d'objets métalliques, pas de détergent ou désinfectant chaud, lesquels pourraient détériorer l'appareil.

4. Le bloc moteur et la chambre à pop-corn peuvent être essuyés avec un chiffon humide bien essoré.
5. Toutes les pièces doivent être bien séchées avant de les replacer dans l'appareil et de l'utiliser.

## CONDITIONS DE GARANTIE

En cas d'utilisation conforme et lors de dégâts manifestement dus à des défauts de fabrication, nos appareils sont garantis 24 mois, lors d'utilisation professionnelles 12 mois, à dater de l'achat. Notre garantie n'est valide que pour les appareils vendus en Allemagne et en Autriche. Dans tout autre pays veuillez contacter l'importateur. Veuillez envoyer à notre adresse les appareils, pour lesquels vous réclamez une suppression de défauts, avec le bon d'achat montrant la date d'achat, port payé et proprement emballé. Les coûts de transport seront remboursés en cas de garantie en Allemagne et en Autriche. Les défauts causés par usure, utilisation incorrecte ou non-respect des instructions de maintenance sont exclus. Notre obligation de garantie cesse, si de réparations ou des interventions sont accomplies par des tiers. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur contre le commerçant.

## TRAITEMENT DES DÉCHETS / PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Nos appareils sont produits selon un standard élevé de qualité pour une longue durée d'utilisation. Un entretien régulier et des réparations compétentes par notre service après-vente prolongent cette durée d'utilisation. Si néanmoins l'appareil est endommagé et ne peut plus être réparé, veuillez suivre les instructions suivantes. Ne jamais disposer ce produit avec les dégâts de ménage. Apportez ce produit à une station de collection pour récupération de produits électriques et électroniques.
Par la collection séparée vous aidez à protéger les ressources naturelles et prenez soin, que le produit est démonté sans risque pour la santé et l'environnement.

## GEBRUIKSAANWIJZING MODEL 48525

## TECHNISCHE GEGEVENS

| | |
|---|---|
| Vermogen: | 900 Watt, 220-240 V~, 50/60 Hz |
| Behuizing: | Kunststof rood metallic/transparant |
| Afmetingen (l/b/h): | Ca. 16,0 x 20,0 x 30,0 cm |
| Gewicht: | Ca. 0,901 kg |
| Aansluitkabel: | Ca. 85 cm |
| Max. vulhoeveelheid: | Ca. 100 g maïskorrels |
| Uitvoering: | Aan/Uit-schakelaar, geïntegreerde meetkamer, olie toevoegen is niet nodig |
| Toebehoren: | gebruiksaanwijzing |

**Wijzigingen en vergissingen in de uitrustingskenmerken, techniek, kleuren en design voorbehouden.**

## VERKLARING VAN DE SYMBOLEN

Dit symbool wijst op eventuele gevaren die letsel tot gevolg kunnen hebben of tot schade aan het apparaat leiden.

Dit symbool wijst op een eventueel verbrandingsgevaar. Ga hier altijd zeer voorzichtig te werk.

## VOOR UW VEILIGHEID

### Algemene veiligheidsinstructies

1. Lees de volgende aanwijzingen a.u.b. door en bewaar ze goed.
2. Het apparaat kan door kinderen van 8 jaar en ouder gebruikt worden en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of met gebrek aan ervaring en/of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Het apparaat is geen speelgoed. Het apparaat mag uitsluitend door kinderen gereinigd en onderhouden worden, indien deze onder toezicht staan.
3. Kinderen onder de 3 jaar moeten verwijderd worden gehouden van het apparaat of permanent onder toezicht staan.
4. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat uitsluitend in- en uitschakelen, wanneer

het apparaat zich in zijn voorziene, normale bedieningspositie bevindt, de kinderen onder toezicht staan of instructies over het gebruik van dit apparaat hebben gekregen en de hieruit resulterende gevaren begrepen hebben. Kinderen tussen de 3 en 8 jaar mogen het apparaat niet aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.

5. Kinderen moeten onder toezicht staan, om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
6. Bewaar het apparaat op een plaats die ontoegankelijk is voor kinderen.
7. Sluit het apparaat uitsluitend aan op wisselstroom met spanning overeenkomstig het typeplaatje.
8. Dit apparaat mag niet met een externe tijdklok of met een afstandsbediening bediend worden.
9. Het motorblok, de kabel en de stekker mogen niet met water in aanraking komen. Als dit toch eens gebeurt, moeten alle delen volkomen droog zijn, voordat het apparaat weer gebruikt wordt.
10. Als u het apparaat niet gebruikt, moet het uitgeschakeld worden en moet de stekker uit het stopcontact getrokken worden.
11. Het apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik of voor soortgelijke doeleinden, bijv.:
    - kitchenettes in winkels, kantoren of op andere werkplaatsen,
    - landbouwbedrijven,
    - voor gebruik door gasten van hotels, motels of andere overnachtingsbedrijven,
    - in particuliere pensions of vakantiehuisjes.
12. Controleer het apparaat, de stekker en het snoer regelmatig op slijtage en beschadigingen. Stuur het apparaat of het snoer in geval van beschadigingen van het snoer of andere onderdelen a.u.b. voor controle en/of reparatie aan onze klantenservice. Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker veroorzaken en leiden tot het vervallen van de garantie.
13. Als de kabel van dit apparaat beschadigd is, moet dit door de fabrikant of zijn klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te voorkomen.

**Aanwijzingen voor het opstellen en gebruik van het apparaat**

14. Zet het apparaat om veiligheidsredenen nooit neer op hete oppervlakken, een metalen dienblad of op een natte ondergrond.
15. Het apparaat en de kabel mogen niet in de buurt van open vuur gebruikt worden.

16. Gebruik het apparaat steeds op een vrij, effen en hittebestendig oppervlak.
17. Het apparaat is niet geschikt voor gebruik buitenshuis of in vochtige ruimtes, zoals bv. badkamers.
18. Let op dat de aansluitkabel niet over de rand van het werkvlak heen hangt, omdat dit anders ongevallen kan veroorzaken, als bijv. kleine kinderen aan de kabel trekken.
19. De aansluitkabel moet zodanig gelegd worden, dat niemand eraan kan trekken of erover kan struikelen.
20. Trek de kabel steeds uitsluitend aan de stekker uit het stopcontact, trek nooit aan de kabel zelf.
21. Draag het apparaat niet aan de kabel.
22. Als u een verlengkabel gebruikt, controleer dan eerst of de kabel intact en geschikt is voor het betreffende vermogen, omdat het apparaat anders oververhit kan raken.
23. Houd genoeg afstand tot gordijnen, andere voorwerpen, wanden en brandbare voorwerpen.
24. Het apparaat is uitsluitend geschikt voor het bereiden van popcorn in normale huishoudelijke hoeveelheden.
25. Het apparaat moet geheel in elkaar gezet zijn en het deksel moet tijdens het gebruik gesloten zijn. Schakel het apparaat nooit in, als er geen maïs in zit.
26. Maak het apparaat niet te vol (max. vulhoeveelheid 100 g maïs).
27. Open het apparaat nooit tijdens de werking en steek uw hand nooit erin, zolang het in werking is.
28. Het apparaat wordt tijdens het gebruik heet. Hete oppervlakken a.u.b. niet aanraken. Gebruik a.u.b. pannenlappen, als u het hete apparaat wilt verplaatsen.
29. Dek het apparaat tijdens de werking niet af.
30. Laat het apparaat maximaal 5 minuten aan een stuk werken.
31. Laat het apparaat daarna minstens 10 minuten lang afkoelen, voordat u opnieuw maïs gaat bereiden.
32. Om schade te vermijden, mag het apparaat niet met toebehoren van andere fabrikanten of andere merken worden gebruikt.
33. Trek de netstekker uit het stopcontact nadat u het apparaat heeft gebruikt en voordat u het gaat reinigen. Laat het apparaat nooit zonder toezicht achter, als de netstekker in het stopcontact steekt.
34. Laat het apparaat afkoelen, voordat u het reinigt.
35. Dompel het motorblok niet in water, omdat het anders beschadigd kan worden.

36. Dit apparaat werkt met hete lucht. Gebruik dus geen vet of olie, omdat het apparaat anders beschadigd kan worden en gevaar voor verbrandingen bestaat.

37. Gebruik geen kant-en-klare mengsels die olie of vet bevatten. Gebruik uitsluitend normale, droge maïskorrels.

**LET OP:**
**Het apparaat is tijdens en na het gebruik heel heet!**

**Open de behuizing van het apparaat in geen geval. Er bestaat gevaar voor een elektrische schok.**

**De fabrikant is niet aansprakelijk, indien het apparaat verkeerd gemonteerd, ondeskundig of foutief gebruikt of door niet geautoriseerde derden gerepareerd werd.**

## VÓÓR HET EERSTE GEBRUIK

1. Verwijder alle verpakkingsmaterialen en eventuele transportbeveiligingen. Houd kinderen uit de buurt van verpakkingsmateriaal vanwege het verstikkingsgevaar.
2. Reinig alle delen met een vochtige doek, zoals beschreven in het hoofdstuk „Reiniging en onderhoud“.
3. Controleer of het apparaat stabiel staat.

## POPCORN BEREIDEN

Attentie: Voeg om veiligheidsredenen in geen geval olie, boter of andere ingrediënten aan de maïskorrels toe!
Gebruik uitsluitend normaal in de handel verkrijgbare, droge popcorn-maïskorrels zonder verdere additieven, zoals zout, suiker of vet. Gebruik geen popcorn voor de magnetron.
De maximale vulhoeveelheid per proces bedraagt 100 g maïskorrels. Maak het apparaat niet te vol, omdat de maïskorrels die zich onderin het apparaat bevinden, anders kunnen aanbranden en zich rook kan ontwikkelen.
Gebruik ook niet te weinig maïskorrels, omdat er anders minder korrels kunnen poffen en zich meer harde maïskorrels tussen het popcorn kunnen bevinden.
Schakel het apparaat nooit in, als er geen maïs in zit.

1. Controleer of het apparaat stabiel staat en houd hierbij voldoende afstand tot andere voorwerpen.
2. Neem de maatbeker van het deksel van het apparaat en vul de beker tot ongeveer de helft (max. 100 g) met droge, verse maïskorrels.

3. Doe de maïs via de opening in het deksel in de popcornkamer op het motorblok.
4. Doe hoogstens een maatbeker vol

maïskorrels in de popcornkamer. Als u te veel maïs gebruikt, kan het apparaat verstopt raken en beschadigd worden.

5. Voeg om veiligheidsredenen in geen geval olie, boter of andere vetten toe.
6. Sluit de opening van het deksel, door de maatbeker om te draaien en op het deksel te plaatsen. Let erop dat het deksel stevig gesloten is.
7. Zet een grote, hittebestendige kom onder de popcorn-uitwerpopening. Wij raden af om metalen kommen te gebruiken, omdat deze zeer heet kunnen worden.
8. Sluit het apparaat m.b.v. de aansluitkabel op het stroomnet aan (220-240 V~, 50/60 Hz).
9. Zet het apparaat aan m.b.v. de Aan/Uit-schakelaar.
10. Het apparaat wordt warm en na een poosje begint de maïs te poffen.
11. Als de popcorn gereed is, valt hij via de uitwerpopening in de kom.
12. Als alle maïskorrels gepoft zijn, zet u het apparaat met de Aan/Uit-schakelaar uit.
13. Nu kunt u van de nog hete popcorn puur genieten of naar smaak verfijnen.
    - Als u zoete popcorn wilt, voegt u suiker, poedersuiker of caramel toe.
    - Voor hartige popcorn voegt u zout, paprika, curry enz. toe.
14. Tip: Als u behalve de zoete of hartige ingrediënten ook nog ca. 1-2 theelepels zonnebloemolie aan de popcorn toevoegt, hechten de suiker en de kruiden beter.
15. Af en toe poffen sommige maïskorrels niet; deze moeten dan, nadat het apparaat afgekoeld is, voorzichtig worden verwijderd, voordat het apparaat opnieuw gebruikt wordt. Kiep het apparaat hiervoor voorzichtig naar voren, zodat deze korrels eruit kunnen vallen.
16. Als u opnieuw popcorn wilt bereiden, herhaalt u de stappen 2 – 13. Laat het apparaat hierbij echter max. 5 minuten werken en daarna minstens 10 minuten afkoelen.
17. Als u geen popcorn meer wilt bereiden, schakel het apparaat dan met de AAN/UIT-schakelaar uit en trek de stekker uit het stopcontact.

**Attentie: Het apparaat, en vooral het deksel, worden tijdens de werking heel heet – Verbrandingsgevaar! Maak voor de omgang met het apparaat bv. gebruik van pannenlappen om verbrandingen te voorkomen.**

**Haal het deksel niet van het apparaat, zolang het in werking is – U zou door de hete uittredende lucht verbrandingen kunnen oplopen.**

## REINIGING EN ONDERHOUD

**Zet het apparaat uit m.b.v. de Aan/Uit-schakelaar.**
**Trek de stekker uit het stopcontact.**
**Laat het apparaat afkoelen.**

1. Het motorblok en de leiding van het apparaat mogen niet in water of andere vloeistoffen gedompeld worden!
2. Alle verwijderbare delen (bovenste deel, deksel, maatbeker) kunnen in warm water gereinigd worden waaraan een beetje mild afwasmiddel is toegevoegd. Deze delen zijn niet geschikt voor de vaatwasser!
3. Gebruik geen scherpe schuurmiddelen, staalwol, metalen voorwerpen, hete schoonmaakmiddelen of desinfecterende middelen, omdat deze het apparaat kunnen beschadigen.

4. Het motorblok en de popcornkamer kunnen met een goed uitgewrongen, vochtige doek afgewreven worden.
5. Alle delen moeten zorgvuldig afgedroogd worden, voordat het apparaat weer in elkaar gezet en gebruikt mag worden.

## GARANTIEVOORWAARDEN

Wij geven op onze apparaten een garantietermijn van 24 maanden (12 maanden bij commerciële gebruik), gerekend vanaf de dag van aanschaf. Deze garantie geldt voor schade, die bij correct gebruik aantoonbaar is veroorzaakt door een fout in de productie. Binnen de garantietermijn verhelpen wij materiaal- en productiefouten door herstelling of vervanging naar onze keuze. Onze garantie is slechts geldig voor in Duitsland en Oostenrijk verkopte apparaten. In andere landen a.u.b. de importeur aanspreken. Apparaaten, waarvoor garantie in aanspraak wordt genomen, moeten ons samen met een kopie van de machineel gegenereerde kassabon waaruit de koopdatum duidelijk wordt, alsmede een beschrijving van de fout goed verpakt aan onze klantenservice worden toegezonden, porto betaald. Als er sprake van garantie is, worden de verzendingskosten in Duitsland en Oostenrijk aan de klant vergoed. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door slijtage, onbehoorlijk gebruik/foutieve handelingen en niet-naleving van de onderhouds- en reinigingsaanwijzingen. Het recht op garantie vervalt, wanneer reparaties of manipulaties aan het apparaat door derden worden doorgevoerd. Eventuele rechten van de eindgebruiker t.o.v. de verkoper of distributeur worden door deze garantie niet aangetast.

## VERWIJDEREN VAN AFVAL / MILIEUBESCHERMING

Onze apparaten zijn geproduceerd met een hoge qualiteit voor een lange gebruik. Regelmatige onderhoud en vakkundig reparaties door onze klantenservice verlengt de gebruiksduur. Wanneer het apparat defekt is en kan niet meer gerepareerd worden, let op de volgende instructies.
Dit product mag niet samen met het normale huishoudelijke afval worden afgevoerd. U dient dit product bij een voor het recycleren van elektrische of elektronische apparaten aangewezen verzamelplaats in te leveren. Door het separaat inzamelen en recycleren van afvalproducten helpt u mee bij het zuinig omgaan met de natuurlijke hulpbronnen en zorgt u ervoor dat het product op een gezondheids- en milieuvriendelijke manier afgevoerd wordt.

## ISTRUZIONI PER L'USO MODELLO 48525

## DATI TECNICI

| | |
|---|---|
| Potenza: | 900 Watt, 220-240 V~, 50/60 Hz |
| Scocca: | Plastica rosso metallizzato/trasparente |
| Dimensioni (lung./ largh./alt.): | Circa 16,0 x 20,0 x 30,0 cm |
| Peso: | Circa 0,901 kg |
| Cavo di alimentazione: | Circa 85 cm |
| Quantità di riempimento max.: | Circa 100 g di chicchi di mais |
| Dotazioni: | Interruttore ON/OFF, misurino integrato, non serve aggiungere olio |
| Accessori: | Istruzioni per l'uso |

**Con riserva di modifiche ed errori relativi a caratteristiche delle dotazioni, tecnica, colore e design.**

## SIGNIFICATO DEI SIMBOLI

Questo simbolo segnala possibili pericoli in grado di provocare lesioni a persone o danni all'apparecchio.

Questo simbolo indica un possibile pericolo di ustioni. In presenza di questo simbolo agire sempre con la massima cautela.

## PER LA VOSTRA SICUREZZA

### Avvertenze di sicurezza generali

1. Si raccomanda di leggere e conservare le presenti istruzioni.
2. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire dagli 8 anni di età e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano della necessaria esperienza e/o conoscenze solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. L'apparecchio non è un giocattolo. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio possono essere effettuate da bambini soltanto sotto sorveglianza.
3. L'apparecchio deve essere tenuto fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 3 anni oppure questi devono essere sorvegliati costantemente.

4. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni dovrebbero accendere e spegnere l‘apparecchio soltanto quando questo si trova nella posizione di comando normalmente prevista, se sono sorvegliati o se sono stati istruiti in relazione all‘uso sicuro e hanno compreso i pericoli risultanti. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non dovrebbero collegare, manovrare, pulire o sottoporre a manutenzione l‘apparecchio.
5. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non giochino con l’apparecchio.
6. Conservare l‘apparecchio fuori dalla portata dei bambini.
7. Collegare l’apparecchio soltanto a corrente alternata con la tensione indicata nella targhetta.
8. Questo apparecchio non deve essere comandato tramite un temporizzatore esterno o un sistema di telecomando.
9. Blocco motore, cavo e spina non devono entrare in contatto con l‘acqua. Qualora ciò avvenisse, prima del riutilizzo tutti i componenti devono essere perfettamente asciutti.
10. Quando l‘apparecchio è inutilizzato spegnerlo e staccare sempre la spina dalla presa.
11. L’apparecchio è progettato esclusivamente per l’uso domestico o per impieghi similari, ad es.
    - in aree cucina di negozi, uffici o altri luoghi di lavoro,
    - aziende agrituristiche,
    - per l‘uso da parte degli ospiti di hotel, motel o altre strutture ricettive,
    - in pensioni private o case di vacanza.
12. Non aprire mai la scocca dell‘apparecchio. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.
13. Controllare regolarmente l’apparecchio, la spina e il cavo di alimentazione per vedere che non presentino tracce di usura o danni. Qualora il cavo di collegamento o altri componenti siano danneggiati inviare l’apparecchio o la base alla nostra assistenza clienti per la verifica e/o la riparazione. Riparazioni non idonee possono infatti causare notevoli pericoli per l‘utente e comportano il decadere della garanzia.

**Avvertenze per l‘installazione e l‘uso dell‘apparecchio**

14. Per motivi di sicurezza non posizionare mai l‘apparecchio su superfici calde, vassoi metallici o basi umide.
15. L‘apparecchio e il cavo di alimentazione non devono

essere impiegati nei pressi di fiamme.
16. Utilizzare l‘apparecchio sempre su superfici piane sgombre e resistenti al calore.
17. L‘apparecchio non è idoneo per l‘uso in esterni o in ambienti umidi come stanze da bagno.
18. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non penda dal piano di lavoro, in quanto ciò potrebbe causare infortuni, ad es. se un bambino piccolo dovesse strattonarlo.
19. Il cavo di alimentazione deve essere posato in modo che non possa essere strattonato o non ci si possa inciampare sopra.
20. Staccare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica sempre mediante la spina, mai tramite il cavo.
21. Non trasportare l‘apparecchio per il cavo di collegamento.
22. Se si usa un cavo di prolunga, controllare che sia integro e idoneo per la rispettiva potenza, in quanto altrimenti si possono verificare surriscaldamenti dell‘apparecchio.
23. Rispettare una sufficiente distanza da tende, altri oggetti, pareti e oggetti infiammabili.
24. L‘apparecchio è destinato esclusivamente alla preparazione di popcorn in ambito domestico e nelle quantità consuete in tale contesto.
25. L‘apparecchio deve essere completamente assemblato e durante il funzionamento il coperchio deve essere chiuso. Non accendere mai l‘apparecchio senza mais.
26. Non riempire eccessivamente l‘apparecchio (quantità max. 100 g di mais).
27. Non aprire mai l‘apparecchio durante l‘esercizio e quando è in funzione non introdurre mai nello stesso alcuna parte del corpo.
28. Durante l‘esercizio l‘apparecchio diventa caldo. Non toccare nessuna delle superfici calde. Per spostare l‘apparecchio caldo usare delle presine.
29. Durante l‘esercizio non coprire l‘apparecchio.
30. Far funzionare l‘apparecchio per massimo 5 minuti alla volta.
31. Lasciar raffreddare l‘apparecchio per almeno 10 minuti prima di preparare altri popcorn.
32. Per evitare danni, non usare l’apparecchio con accessori di altri marchi o produttori.
33. Dopo l’utilizzo e prima della pulizia, staccare la spina dalla presa elettrica. Non lasciare mai l’apparecchio incustodito quando la spina è inserita.
34. Prima della pulizia far raffreddare l‘apparecchio.

35. Non immergere il blocco motore in acqua, in quanto altrimenti può venir danneggiato.
36. Questo apparecchio funziona ad aria calda. Pertanto non usare grasso od olio, in quanto altrimenti l‘apparecchio può venir danneggiato e sussiste il pericolo di ustioni.
37. Non usare miscele pronte contenenti olio o grasso. Usare solo chicchi di mais secco di tipo convenzionale.

**ATTENZIONE:**
**L’apparecchio è molto caldo durante e dopo l’utilizzo!**

**Non aprire mai la scocca dell‘apparecchio. Sussiste il pericolo di scosse elettriche.**

**Il fabbricante non si assume alcuna responsabilità per montaggi errati, utilizzi errati o inadeguati o per riparazioni eseguite da terzi non autorizzati.**

## PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

1. Rimuovere tutti i materiali da imballo e le eventuali protezioni da trasporto. Dato il pericolo di soffocamento tenere i materiali da imballo fuori dalla portata dei bambini.
2. Pulire tutte le parti con un panno umido, come descritto nel capitolo “Pulizia e manutenzione“.
3. Controllare che l‘apparecchio sia posizionato stabilmente.

## PREPARAZIONE DEI POPCORN

Attenzione: Per ragioni di sicurezza non aggiungere mai ai chicchi di mais olio, burro o altri grassi nonché altri ingredienti! Usare solo chicchi di mais secco dei tipi comunemente reperibili in commercio senza ingredienti aggiuntivi come sale, zucchero o grasso. Non usare popcorn per microonde. La quantità di riempimento massima per ogni cottura è di 100 g di chicchi di mais. Non riempire eccessivamente l‘apparecchio, in quanto altrimenti i chicchi di mais posti nella parte inferiore della camera dei popcorn possono bruciarsi, con conseguente sviluppo di fumo. Per contro non bisogna nemmeno mettere troppo poco mais, in quanto in questo caso qualche chicco può scoppiare e i popcorn potrebbero quindi contenere chicchi più duri. Non accendere l‘apparecchio senza che contenga del mais.

1. Controllare che l‘apparecchio sia posizionato in modo stabile e rispettare una sufficiente distanza dagli altri oggetti.
2. Prendere il misurino dal coperchio dell‘apparecchio e riempirlo per metà (max. 100 g) con chicchi di mais secco freschi.

3. Introdurre il mais. tramite l‘apertura nel coperchio, nella camera dei popcorn del blocco motore.
4. Versare nella camera dei popcorn almeno un misurino pieno di chicchi di mais. Se si usa troppo mais, l‘apparecchio può intasarsi e rimanere danneggiato.
5. Per ragioni di sicurezza non aggiungere mai olio, burro o altri grassi!
6. Chiudere l‘apertura del coperchio rigirando il misurino e posizionandolo sul coperchio. Controllare che il coperchio sia saldamente chiuso.
7. Mettere sotto l‘uscita dei popcorn una bacinella resistente al calore di capienza sufficiente. Sconsigliamo le ciotole metalliche in quanto possono diventare molto calde.
8. Collegare l‘apparecchio alla rete elettrica (220-240 V~, 50/60 Hz) mediante il cavo di alimentazione.
9. Accendere l‘apparecchio tramite l‘interruttore ON/OFF.
10. L‘apparecchio si riscalda e dopo qualche tempo il mais inizia a scoppiare.
11. I popcorn pronti cadono nella bacinella tramite l‘apertura di espulsione.
12. Quando tutti i chicchi di mais sono scoppiati spegnere l‘apparecchio tramite l‘interruttore ON/OFF.
13. I popcorn pronti e ancora caldi possono essere gustati puri oppure insaporiti a piacere:
    - Per i popcorn dolci aggiungere zucchero, zucchero a velo o caramello
    - Per popcorn saporiti aggiungere sale, paprica, curry ecc.
14. Suggerimento: Se quando si insaporiscono i popcorn si aggiungono circa 1-2 cucchiaini da tè di olio di semi di girasole, zucchero e aromi aderiscono meglio.
15. Qualche volta alcuni chicchi di mais non scoppiano. Dopo che l‘apparecchio si è raffreddato, prima di riutilizzarlo, devono venir rimossi con cautela. Per far ciò inclinare cautamente in avanti l‘apparecchio raffreddato di modo che i chicchi possano cadere fuori.
16. Se si desidera preparare nuovi popcorn ripetere i passaggi 2 – 13. Tuttavia dopo 5 minuti di esercizio l‘apparecchio deve essere lasciato raffreddare per almeno 10 minuti.
17. Se non si desidera preparare altri popcorn, spegnere l‘apparecchio tramite l‘interruttore ON/OFF e staccare la spina dalla presa elettrica.

**Attenzione: Durante l‘esercizio l‘apparecchio, in particolare il coperchio, diventano molto caldi – pericolo di ustioni! Per evitare di ustionarsi nel maneggiare l‘apparecchio usare ad es. delle presine.**
**Non togliere il coperchio quando l‘apparecchio è in funzione – pericolo di ustioni da aria calda.**

## PULIZIA E CURA

**Spegnere l‘apparecchio tramite l‘interruttore ON/OFF. Staccare la spina dalla presa elettrica. Lasciar raffreddare l’apparecchio.**

1. Il blocco motore e il cavo di alimentazione non devono essere immersi in acqua o altri liquidi!
2. Tutte le parti asportabili (parte superiore, coperchio, misurino) possono essere

lavate con acqua e detersivo delicato. Per contro non sono adatte per il lavaggio in lavastoviglie.

3. Non usare prodotti abrasivi, lana d'acciaio, oggetti metallici, detergenti caldi o disinfettanti in quanto possono danneggiare l'apparecchio.
4. Il blocco motore e la camera dei popcorn possono essere puliti con un panno umido ben strizzato.
5. Tutte le parti devono venir asciugate accuratamente prima di riassemblare e utilizzare l'apparecchio.

## NORME DIE GARANZIA

I nostri prodotti sono garantiti per 24 mesi, 12 mesi in caso di uso professionale, dalla data di acquisto per i guasti manifestatisi durante un utilizzo conforme alle disposizioni e attribuibili in modo dimostrabile a difetti di fabbricazione. Nel periodo di garanzia porremo rimedio ai difetti materiali e di produzione secondo la nostra valutazione, procedendo alla riparazione o alla sostituzione dell'apparecchio. Le nostre prestazioni di garanzia valgono esclusivamente per gli apparecchi venduti in Germania e Austria. In tutti gli altri casi rivolgersi all'importatore. Gli apparecchi per i quali si richiede la riparazione di guasti ci devono essere inviati con spedizione affrancata e debitamente imballati, unitamente a una copia del documento di acquisto redatto a macchina dal quale risulti la data di vendita, nonché la descrizione del guasto. In caso di garanzia al cliente verranno rimborsati i costi di spedizione sostenuti in Germania e Austria. Sono esclusi dalla garanzia i guasti dovuti all'usura, all'uso inappropriato o al mancato rispetto delle regole di manutenzione. Il diritto di garanzia decade qualora siano state effettuate riparazioni o interventi da parte di terzi. Eventuali diritti del consumatore finale verso il venditore o negoziante non vengono limitati dalla presente garanzia.

## SMALTIMENTO / TUTELA DELL'AMBIENTE

I nostri apparecchi vengono prodotti rispettando un elevato standard qualitativo per una lunga durata di utilizzo. Una corretta manutenzione e riparazioni adeguate a cura dal nostro servizio clienti possono prolungare la durata di utilizzo del prodotto. Se un apparecchio è difettoso e non più riparabile, per il suo smaltimento si presti attenzione ai punti che seguono.

Questo prodotto non deve essere smaltito unitamente ai comuni rifiuti domestici. Consegnare il prodotto a un centro di raccolta per il riciclaggio dei rifiuti elettrici o elettronici.

Con la raccolta differenziata dei rifiuti e dei prodotti riciclabili è possibile contribuire alla tutela delle risorse naturali e far smaltire il prodotto nel rispetto dell'ambiente e della salute.

# INSTRUCCIONES DE USO MODELO 48525

## DATOS TÉCNICOS

| | |
|---|---|
| Potencia: | 900 vatios, 220-240 V~, 50/60 Hz |
| Carcasa: | Plástico rojo metálico/transparente |
| Dimensiones (L/An/Al): | Aprox. 16,0 x 20,0 x 30,0 cm |
| Peso: | Ca. 0,901 kg |
| Cable de alimentación: | Aprox. 85 cm |
| Cantidad de llenado máx.: | Aprox. 100 g de granos de maíz |
| Equipamiento: | Interruptor con/des, vaso medidor integrado, no requiere añadir aceite |
| Accesorios: | Manual de instrucciones |

**Reservado el derecho de modificaciones y errores en características de equipamiento, técnica, colores y diseño**

## EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

Este símbolo advierte de posibles riesgos que pueden traer consigo lesiones personales o daños al aparato.

Este símbolo hace referencia a un eventual riesgo de quemaduras. Proceda siempre con especial cuidado.

## PARA SU SEGURIDAD

### Indicaciones generales de seguridad

1. Por favor lea y guarde las siguientes instrucciones.
2. Este aparato puede ser manejado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental reducida o carentes de experiencia y/o conocimientos siempre que estén supervisados o hayan sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro de dicho aparato y comprendan los peligros que conlleva. Este aparato no es ningún juguete. Los niños solo pueden llevar a cabo la limpieza y el mantenimiento del mismo si están supervisados por un adulto.
3. Mantenga vigilados o alejados del aparato a los niños menores de 3 años.
4. Los niños de entre 3 y 8 años solo podrán conectar y desconectar el aparato si este se encuentra en su posición

normal de funcionamiento prevista, si están siendo supervisados o si han sido correspondientemente instruidos en el manejo seguro del mismo y comprenden los peligros derivados. Los niños entre 3 y 8 años no deberán conectar, manejar, limpiar ni realizar el mantenimiento del aparato.

5. Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
6. Guarde el aparato fuera del alcance de los niños.
7. Conecte el aparato solo a corriente alterna con una tensión de acuerdo a la placa de características.
8. Este aparato no debe utilizarse con un reloj programador externo ni con un sistema de mando a distancia.
9. El bloque del motor, el cable y el enchufe no deben entrar en contacto con el agua. Si a pesar de ello, esto ocurriese alguna vez, todas las piezas deberán estar completamente secas antes de un nuevo uso.
10. Desconecte siempre el aparato y retire el enchufe de la toma de corriente, en caso de no utilizarlo.
11. El aparato está destinado exclusivamente para el uso doméstico o fines de uso similares, por ejemplo,
    - cocinas tipo office en comercios, oficinas u otros lugares de trabajo,
    - empresas agrícolas,
    - para el uso por clientes en hoteles, moteles u otros establecimientos de alojamiento colectivo,
    - en pensiones privadas o casas vacacionales.
12. No abra nunca la carcasa del aparato. Existe peligro por descarga eléctrica.
13. Controle periódicamente si el equipo, el enchufe y el cable de alimentación presentan desgaste o daños. En caso de daños en el cable de alimentación o en otras piezas, por favor envíe el aparato o el zócalo para su verificación y reparación a nuestro servicio de atención al cliente. Las reparaciones inadecuadas pueden ocasionar considerables peligros para el usuario y tienen como consecuencia la exclusión de la garantía.

**Indicaciones sobre la colocación y el uso del aparato**

14. Por razones de seguridad jamás coloque el aparato sobre superficies calientes, sobre una bandeja metálica o sobre una base mojada.
15. El aparato o el cable de alimentación no deben utilizarse cerca de llamas.

16. Use siempre el aparato sobre una superficie libre, plana y resistente al calor.
17. El aparato no es apto para su uso en el exterior o en recintos húmedos tales como baños.
18. Preste atención a que el cable de alimentación no cuelgue sobre el borde de la superficie de trabajo, dado que ello puede conducir a accidentes, si p. ej. niños pequeños tiran de él.
19. El cable de alimentación debe estar colocado de forma que no se pueda tirar de él ni tropezar con él.
20. Extraiga el cable de alimentación de la toma de corriente siempre solo de la clavija de conexión, nunca del cable de conexión.
21. No transporte el aparato del cable de conexión.
22. En caso de utilizar un cable de prolongación, revise si está intacto y si es apto para la potencia correspondiente dado que de lo contrario podría sobrecalentarse el aparato.
23. Mantenga una distancia suficiente respecto a cortinas, otros objetos, paredes y objetos inflamables.
24. El aparato está diseñado exclusivamente para la preparación de palomitas en cantidades normales para un hogar.
25. El aparato debe ensamblarse completamente y la tapa debe permanecer cerrada durante el funcionamiento. Nunca conecte el aparato si no está lleno de maíz.
26. No llene el aparato en exceso (cantidad de llenado máx. 100 g de maíz).
27. Nunca abra el aparato durante el funcionamiento ni introduzca las manos en el mismo cuando esté en marcha.
28. El aparato se calienta durante el funcionamiento. No toque las superficies calientes. Utilice agarraderas para mover el aparato caliente.
29. No cubra el aparato durante el funcionamiento.
30. Deje funcionar el aparato durante un máximo de 5 minutos sin interrumpir.
31. Después, deje enfriar el aparato durante 10 minutos como mínimo antes de volver a preparar palomitas.
32. Para evitar daños, no use el equipo con accesorios de otros fabricantes o marcas.
33. Después del uso así como antes de la limpieza, desenchufe el aparato. No deje nunca el aparato sin supervisión cuando esté enchufado.
34. Deje enfriar el aparato antes de la limpieza.
35. No sumerja el bloque del motor en agua, dado que podría deteriorarse.
36. Este aparato trabajo con aire caliente. Por ello, no utilice grasas o aceite, dado que el

aparato podría deteriorarse, y existe el peligro de quemaduras.

37. No utilice mezclas preparadas que contengan aceite o grasa. Utilice solo granos de maíz convencionales y secos.

**PRECAUCIÓN:**
**El aparato está muy caliente durante y después del funcionamiento.**

**No abra nunca la carcasa del aparato. Existe peligro por descarga eléctrica.**

**El fabricante no es responsable en caso de montaje erróneo, uso inapropiado o equivocado o después de haber sido efectuadas reparaciones por terceros no autorizados.**

## ANTES DEL PRIMER USO

1. Retire todos los materiales de embalaje y, dado el caso, los seguros de transporte. Mantenga a los niños lejos del material de embalaje para evitar el peligro de asfixia.
2. Limpie todas las piezas con un paño húmedo como se describe en el capítulo “Limpieza y cuidado”.
3. Compruebe si el aparato está colocado de forma estable.

## PREPARAR PALOMITAS

Atención: ¡Por motivos de seguridad, no añada en ningún caso aceite, mantequilla u otras grasas ni otros ingredientes a los granos de maíz! Utilice solo granos de maíz secos y comerciales para palomitas sin otros aditivos como sal, azúcar o grasa. No utilice palomitas para microondas. La cantidad de llenado máxima por cada paso es de 100 g de granos de maíz. No llene el aparato en exceso, dado que podrían quemarse los granos de maíz que se encuentran abajo, en la cámara de palomitas, provocando la formación de humo. Tampoco utilice menos granos de maíz, dado que podrían romperse menos granos y así encontrarse más granos duros de maíz entre las palomitas. No conecte el aparato si no está lleno de maíz.

1. Compruebe que el aparato esté firmemente posicionado y que mantenga una distancia suficiente con otros objetos.
2. Quite el vaso medidor de la tapa del aparato y llénelo hasta la mitad (máx. 100 g) con granos de maíz frescos y secos.
3. Introduzca el maíz a través de la abertura de la tapa en la cámara de palomitas sobre el bloque del motor.
4. Llene como máximo un vaso medidor de granos de maíz en la cámara de palomitas. Si utiliza demasiado maíz, podría obstruirse el aparato y quedar deteriorado.

5. Por motivos de seguridad, no añada en ningún caso aceite, mantequilla u otras grasas.
6. Cierre la abertura de la tapa dando la vuelta al vaso medidor y colocándolo sobre la tapa. Preste atención a que la tapa esté fijamente cerrada.
7. Coloque una fuente lo suficientemente grande y resistente al calor debajo de la salida de palomitas. Desaconsejamos utilizar fuentes de metal, dado que podrían calentarse mucho.
8. Conecte el aparato mediante el cable de alimentación a la red eléctrica (220-240 V~, 50/60 Hz).
9. Encienda el aparato en el interruptor de conexión/desconexión.
10. El aparato se calienta y, tras un tiempo, el maíz empieza a estallar.
11. Las palomitas hechas caen a través de la abertura de salida hacia la fuente.
12. Cuando hayan estallado todos los granos de maíz, apague el aparato desde el interruptor con/des.
13. Ahora podrá disfrutar de las palomitas hechas y aún calientes o mejorarlas a su gusto:
    - Para obtener palomitas dulces, añada azúcar, azúcar glass o azúcar tostado
    - Para palomitas sabrosas, añada sal, pimentón, curry etc.
14. Consejo: Si añade de 1 a 2 cucharaditas de aceite de girasol para condimentar las palomitas, el azúcar y las especias se adhieren mejor.
15. A veces quedan unos granos de maíz sin estallar. Estos deben retirarse con cuidado, una vez que se haya enfriado el aparato y antes de usarlo nuevamente. Para ello, vuelque con cuidado hacia delante el aparato ya enfriado para que esos granos puedan caer.
16. Si desea preparar de nuevo palomitas, repita los pasos de 2 a 13. No olvide dejar enfriar el aparato tras 5 minutos de funcionamiento durante mínimo 10 minutos.
17. Si ya no desea preparar más palomitas, desconecte el aparato mediante el interruptor de conexión/desconexión y desenchufe la clavija.

**Atención: ¡El aparato, especialmente la tapa, se calienta mucho durante el funcionamiento! ¡Peligro de quemaduras! Utilice durante la manipulación, por ejemplo, agarraderas para evitar quemaduras.**

**No quite la tapa mientras el aparato está en funcionamiento. Podría quemarse con la salida de aire caliente.**

## LIMPIEZA Y CUIDADO

**Desconecte el aparato en el interruptor con/des.**

**A continuación retire la clavija de la toma de corriente.**

**Deje enfriar el aparato.**

1. ¡El bloque de motor y el cable de alimentación no deben sumergirse en agua u otros líquidos!
2. Todas las piezas desmontables (parte superior, tapa, vaso medidor) pueden limpiarse en agua caliente con un jabón lavavajillas suave. ¡Estas piezas no son aptas para el lavavajillas!
3. No utilice productos de limpieza agresivos, lana o estopa de acero, objetos metálicos, productos de limpieza calientes ni desinfec-

tantes, ya que pueden producir daños en el aparato.

4. El bloque del motor y la cámara de palomitas pueden limpiarse con un paño húmedo, bien escurrido.
5. Todas las piezas deben secarse con cuidado antes de volver a ensamblar y utilizar de nuevo el aparato.

## CONDICIONES DE GARANTIA

La garantía para nuestros equipos es de 24 meses, y de 12 meses en el caso de uso comercial, a partir de la fecha de compra, cubriendo los daños que con un uso acorde a lo prescrito pueden atribuirse fehacientemente a defectos de fabricación. Dentro del período de garantía, solucionamos errores de material y de fabricación a consideración nuestra mediante reparación o cambio. Nuestros servicios de garantía son válidos únicamente para los aparatos que han sido vendidos en Alemania y Austria. Para todos los demás casos diríjase por favor al importador correspondiente. Aquellos aparatos que se presentan para eliminar errores, por favor enviarlos junto a una copia del comprobante de compra extendido a máquina, del cual debe desprenderse la fecha de compra, así como una breve descripción de las deficiencias, apropiadamente embalado y con los sellos correspondientes a nuestro servicio al cliente. En caso de garantía, los gastos de envío serán restituidos al cliente solamente en Alemania y Austria. Aquellos daños causados por desgaste están excluidos de la garantía, así como manipulación incorrecta, e incumplimiento de las condiciones de mantenimiento y cuidado. El derecho a garantía expira si las reparaciones o mantenimiento son realizadas por terceros. Todo reclamo del consumidor final ante el vendedor, comerciante no se ve afectado por esta garantía.

## DISPOSICIÓN/PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

Nuestros aparatos se fabrican con un alto nivel de calidad por un largo período de uso. El mantenimiento regular y las reparaciones de tipo técnico a través de nuestro servicio al cliente pueden prolongar la duración del aparato. Cuando un aparato está defectuoso y ya no puede repararse, por favor considere en la disposición final los siguientes puntos: Este producto no puede ser eliminado junto a la basura domiciliaria. Usted debe entregar este producto a un lugar oficial para el reciclaje de aparatos eléctricos o electrónicos. Mediante la clasificación por separado y el reciclaje de productos residuales, Usted contribuye a proteger los recursos naturales y asegura que el producto sea eliminado de forma salubre y acorde con el medio ambiente.

## NÁVOD K OBSLUZE MODEL 48525

## TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|---|---|
| Výkon: | 900 W, 220-240 V~, 50/60 Hz |
| Těleso: | Plast metalická červená/transparentní |
| Rozměry (D/Š/V): | Cca 16,0 x 20,0 x 30,0 cm |
| Hmotnost: | Cca 0,901 kg |
| Přívod: | Cca 85 cm |
| Max. množství náplně: | Cca 100 g kukuřičných zrn |
| Vybavení: | Spínač zap/vyp, integrovaná odměřovací nádoba, přídavek oleje není potřeba |
| Příslušenství: | Návod k použití |

**Je vyhrazeno právo na omyly a změny vybavení, techniky, barev a designu.**

## VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Tento symbol označuje případná ohrožení, která mohou způsobit poranění nebo poškození přístroje.

Tento symbol poukazuje na eventuální nebezpečí popálení. Postupujte tu vždy zvláště opatrně.

## PRO VAŠI BEZPEČNOST

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

1. Následující pokyny si přečtěte a uložte.
2. Přístroj může být používán dětmi od 8 let a osobami se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Přístroj není hračka. Čištění a údržbu přístroje smí provádět děti pouze pod dohledem.
3. Děti do 3 let by se neměly k přístroji přibližovat nebo být pod trvalým dohledem.
4. Děti mezi 3 a 8 roky by měly zapínat a vypínat přístroj pouze tehdy, když se nachází ve své určené normální pozici ovládání a když jsou pod dohledem nebo pokud byly poučeny o bezpečném používání přístroje a porozuměly z něj vyplývajícím rizikům. Děti mezi 3 a 8 roky by neměly přístroj ani

připojovat ani ovládat, čistit nebo provádět údržbu.
5. Je nutné dohlížet na děti, aby bylo zajištěno, že si s přístrojem nehrají.
6. Uchovávejte přístroj na místě nepřístupném dětem.
7. Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.
8. Tento přístroj nesmí být používán s externími časovými spínacími hodinami nebo se systémem pro dálkové ovládání.
9. Blok motoru, kabel a zástrčka se nesmí dostat do styku s vodou. Pokud by k tomu přesto došlo, musí být před novým použitím všechny díly zcela suché.
10. Při nepoužívání přístroj vždy vypněte a vyndejte zástrčku ze zásuvky.
11. Přístroj je určen výhradně pro domácí použití nebo podobné účely, např.
    - pro kuchyňky v obchodech, kancelářích nebo podobných pracovištích,
    - v zemědělských provozech,
    - pro použití hosty v hotelu, motelu nebo jiných ubytovacích zařízeních,
    - v soukromých penziónech nebo rekreačních objektech.
12. V žádném případě těleso přístroje neotevírejte. Je nebezpečí úderu elektrickým proudem.
13. Pravidelně kontrolujte přístroj, zástrčku a přívodní kabel, zda nejsou opotřebeny nebo poškozeny. Při poškození přívodního kabelu nebo jiných dílů pošlete přístroj nebo podstavec na kontrolu a opravu do našeho servisu. Neodborné opravy mohou vést k značnému nebezpečí pro uživatele a mají za následek ztrátu záruky.

**Pokyny k postavení a použití přístroje**

14. Z bezpečnostních důvodů přístroj nikdy nestavte na horké povrchy, kovový podnos nebo mokrý podklad.
15. Přístroj ani přívodní kabel nesmí být používány v blízkosti plamenů.
16. Přístroj vždy používejte na volném, rovném a tepelně odolném podkladu.
17. Přístroj není vhodný pro používání ve venkovním prostředí nebo ve vlhkých místnostech, jako jsou koupelny.
18. Dbejte na to, aby přívodní kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.
19. Přívod musí být položen tak, aby bylo vyloučeno zatažení za něj nebo zakopnutí.
20. Přívod vždy vytahujte ze zásuvky za zástrčku, nikdy za kabel.
21. Nenoste přístroj za přívodní kabel.
22. Když používáte prodlužovací kabel, zkontrolujte, zda je

v pořádku a dimenzovaný na příslušný výkon, protože jinak může dojít k přehřátí přístroje.
23. Dodržujte dostatečnou vzdálenost od závěsů, jiných předmětů, stěn a hořlavých předmětů.
24. Přístroj je určen výhradně pro přípravu popcornu v množstvích obvyklých pro domácnost.
25. Přístroj musí být kompletně sestaven a kryt musí být během provozu zavřený. Nikdy přístroj nezapínejte, když není naplněna žádná kukuřice.
26. Nepřeplňujte přístroj (max. množství náplně 100 g kukuřice).
27. Během provozu přístroj nikdy neotevírejte a nesahejte do něj.
28. Přístroj je během provozu horký. Nedotýkejte se horkých povrchů. Použijte kuchyňské chňapky, když chcete přístrojem pohnout.
29. Během provozu přístroj nezakrývejte.
30. Nechte přístroj pracovat maximálně 5 minut v kuse.
31. Nechte přístroj nejméně 10 minut vychladnout, než budete znovu připravovat popcorn.
32. Přístroj nesmí být používán s příslušenstvím jiných výrobců nebo značek, aby se předešlo poškození.
33. Po použití i před čištěním vyndejte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nikdy nenechávejte přístroj bez dozoru, když je připojen do sítě.
34. Nechte přístroj před čištěním vychladnout.
35. Neponořujte blok motoru do vody, protože by jinak mohlo dojít k jeho poškození.
36. Tento přístroj pracuje s horkým vzduchem. Nepoužívejte proto žádný tuk nebo olej, protože by jinak mohlo dojít k poškození přístroje a hrozilo by nebezpečí popálení.
37. Nepoužívejte žádné hotové směsi, ve kterých je obsažen olej nebo tuk. Používejte pouze běžná, suchá kukuřičná zrna.

**POZOR:**
**Přístroj je během provozu a po něm velmi horký!**

**V žádném případě těleso přístroje neotevírejte. Je nebezpečí úderu elektrickým proudem.**

**Výrobce nepřebírá žádné ručení při chybné montáži, neodborném nebo chybném použití nebo po provedení opravy neautorizovanými třetími osobami.**

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

1. Odstraňte všechny části balení a případné transportní pojistky. Kvůli nebezpečí udušení zabraňte dětem v přístupu k materiálům balení.
2. Všechny díly vyčistěte vlhkou utěrkou, jak je popsáno v kapitole „Čištění a péče“.
3. Zkontrolujte, zda přístroj stabilně stojí.

## PŘÍPRAVA POPCORNU

Pozor: Z bezpečnostních důvodů v žádném případě nepřidávejte ke kukuřičným zrnům olej, máslo nebo jiné tuky ani jiné přísady! Používejte pouze běžně prodávaná, suchá kukuřičná zrna bez dalších přísad, jako je sůl, cukr nebo tuk. Nepoužívejte popcorn do mikrovlnné trouby. Maximální množství náplně na jednu přípravu činí 100 g kukuřičných zrn. Nepřeplňujte přístroj, protože jinak se v komoře na popcorn mohou spodní kukuřičná zrna připálit a vznikat kouř. Nepoužívejte ani příliš malé množství kukuřičných zrn, protože jinak může praskat méně zrn a mezi popcornem se může nacházet více tvrdých kukuřičných zrn. Nezapínejte přístroj, když není naplněna žádná kukuřice.

1. Zkontrolujte, zda přístroj stabilně stojí, a dodržujte přitom dostatečný odstup k jiným předmětům.
2. Sundejte odměřovací nádobu z krytu přístroje a naplňte ji do poloviny (max. 100 g) suchými, čerstvými kukuřičnými zrny.

3. Nasypte kukuřici skrz otvor v krytu do komory na popcorn na bloku motoru.
4. Komoru na popcorn plňte maximálně jednou odměřovací nádobou plnou kukuřičných zrn. Když použijete příliš mnoho kukuřice, může se přístroj ucpat a poškodit.
5. Z bezpečnostních důvodů v žádném případě nepřidávejte olej, máslo nebo jiné tuky.
6. Uzavřete otvor v krytu tím, že odměřovací nádobu otočíte a posadíte na kryt. Dbejte na to, aby byl kryt pevně uzavřen.
7. Pod výstupní otvor popcornu postavte dostatečně velkou, tepelně odolnou misku. Nedoporučujeme použití kovových misek, protože se mohou příliš silně ohřát.
8. Připojte přístroj pomocí přívodního kabelu do sítě (220-240 V~, 50/60 Hz).
9. Zapněte přístroj spínačem zap/vyp.
10. Přístroj se ohřívá a kukuřice začne po určité době praskat.
11. Hotový popcorn padá výstupním otvorem do misky.
12. Když veškerá kukuřičná zrna popraskala, vypněte přístroj spínačem zap/vyp.
13. Na hotovém, ještě horkém popcornu si můžete přímo pochutnat nebo jej vylepšit podle Vaší chuti:
    - Pro sladký popcorn přidejte cukr, práškový cukr nebo karamel.
    - Pro kořeněný popcorn přidejte sůl, papriku, curry atd.
14. Tip: Když při dochucování popcornu přidáte cca 1-2 čajové lžičky slunečnicového oleje, bude na něm cukr nebo koření lépe držet.
15. Občas několik kukuřičných zrn nepraskne a je nutné je před dalším použitím přístroje po jeho vychladnutí opatrně odstranit. K tomuto účelu vychladlý přístroj opatrně

překlopte dopředu, aby zrna mohla vypadnout.

16. Když chcete popcorn znovu připravit, opakujte kroky 2 – 13. Nechte však přístroj po 5 minutách provozu nejméně 10 minut vychladnout.
17. Pokud nechcete připravovat další popcorn, vypněte přístroj spínačem zap/vyp a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

**Pozor: Přístroj, zvláště pak kryt, je během provozu velmi horký – nebezpečí popálení! Při manipulaci používejte např. kuchyňské chňapky, abyste předešli popálení.**
**Neodstraňujte kryt, když je přístroj v provozu – mohli byste se popálit unikajícím horkým vzduchem.**

## ČIŠTĚNÍ A PÉČE

**Vypněte přístroj spínačem zap/vyp.**
**Vytáhněte zástrčku ze zásuvky.**

**Nechte přístroj vychladnout.**

1. Blok motoru ani přívodní kabel nesmí být ponořovány do vody nebo jiné tekutiny!
2. Všechny vyjímatelné části (horní část, kryt, odměřovací nádoba) můžete omýt teplou vodou s jemným saponátem. Tyto části nejsou vhodné pro čištění v myčce!
3. Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky, drátěnku, kovové předměty, horké čisticí prostředky ani dezinfekční prostředky, protože mohou způsobit poškození přístroje.
4. Blok motoru a komoru na popcorn můžete otřít dobře vyždímaným, vlhkým hadrem.
5. Před opětným sestavením a použitím přístroje musí být všechny části pečlivě osušeny.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na naše přístroje poskytujeme záruku v trvání 24 měsíců (u průmyslového využití 12 měsíců) od data koupě výrobku, záruka se vztahuje na poškození, která prokazatelne vznikla při správném použití v důsledku výrobních vad. Po dobu záruky budeme odstraňovat materiální i výrobní vady opravou nebo výměnou podle našeho uvážení.
Poskytnutí záruky výhradně platí pro zařízení prodány v Německu i Rakousku. V jiných zemích se obrat'te prosím na kompetentní dovozce. Přístroje, na které bylo uplatňováno odstranění vad, zašlete prosím s mechanicky vyhotovenou kopií nákupního dokladu, ze kterého musí být bezpodmínečně patrný datum nákupu i s popisem vad, přístroj musí být bezpečně zabalen a nafrankován na náš záruční servis. V případě opravněné záruky jsou kupujícím vraceny poštovní poplatky v Německu i Rakousku. Tato záruka se nevztahuje na poškození způsobená opotřebením, nesprávným zacházením a nedodržováním návodů k údržbě a obsluze. Záruční doba zaniká, když opravy nebo manipulace s přístrojem byly provedeny třetí osobou.
Eventuální nároky zákazníka vůči prodejci/obchodníku nejsou touhle zárukou omezeny.

## LIKVIDACE / OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTŘEDÍ

Naše vyrobené přístroje mají vysoce kvalitní standard pro zajišťění jejich dlouhé životnosti. Pravidelné údržby i opravy odborně provedeny naším prodejním servisem mohou mít vliv na prodloužení provozní životnosti přístroje. Když je přístroj vadný a už ho nelze opravit, neopomeňte prosím:

Toto zařízení nepatří do běžného domovního odpadku, ale musí být předáno do autorizované sběrny pro recyklování elektrických nebo elektronických zařízení.

Separátní sběr a recyklování odpadních produktů umožňuje šetření přírodních zdrojů a zajišťuje, aby byly odpady likvidovány způsobem, který je pro zdraví a kologii přijatelný.

## INSTRUKCJA OBSŁUGI MODEL 48525

## DANE TECHNICZNE

| | |
|---|---|
| Moc: | 900 W, 220-240 V~, 50/60 Hz |
| Obudowa: | Tworzywo metal czerwony/bezbarwna |
| Wymiary (dł./szer./ wys.): | Ok. 16,0 x 20,0 x 30,0 cm |
| Ciężar: | Ok. 0,901 kg |
| Przewód zasilający: | Ok. 85 cm |
| Max. ilość napełnienia: | Ok. 100 g ziaren kukurydzy |
| Wyposażenie: | Włącznik/wyłącznik, zintegrowana miarka kuchenna, nie potrzeba dodawać oleju |
| Akcesoria: | Instrukcja obsługi |

**Zmiany i błędy w opisie wyposażenia, technice, kolorach i konstrukcji są zastrzeżone**

## OBJAŚNIENIE SYMBOLI

Symbol ten oznacza ewentualne niebezpieczeństwa, które mogą prowadzić do obrażeń lub uszkodzenia urządzenia.

Symbol ten wskazuje na ewentualne niebezpieczeństwo poparzenia. Zawsze postępować tutaj ze szczególną ostrożnością.

## DLA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWNIKA

### Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

1. Prosimy przeczytać poniższe instrukcje i zachować je.
2. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat lub osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej czy umysłowej lub nie posiadające doświadczenia i/ lub wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa. Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci mogą czyścić i konserwować urządzenie tylko pod nadzorem.
3. Do urządzenia nie dopuszczać dzieci w wieku poniżej 3 lat lub nadzorować je przez cały czas.
4. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączyć i wyłączyć urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się w swojej normalnej pozycji obsługi, są nadzorowane lub zostały

poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą urządzenia podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.

5. Dzieci powinny być pod nadzorem, aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
6. Urządzenie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
7. Urządzenie podłączać wyłącznie do prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
8. Urządzenie nie może pracować z zewnętrznym programatorem zegarowym lub systemem sterowania zdalnego (pilotem).
9. Kadłub silnika, przewód i wtyczka nie mogą kontaktować się z wodą. Jeśli to nastąpiło, przed ponownym użyciem wszystkie części należy całkowicie wysuszyć.
10. Jeśli urządzenia nie używa się, wyłączyć je i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
11. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym lub w podobnych zastosowaniach, np.
    - aneksach kuchennych w sklepach, biurach lub innych zakładach,
    - zakładach rolnych,
    - do użycia przez gości w hotelach, motelach lub innych noclegowniach,
    - w prywatnych pensjonatach lub domach letniskowych.
12. W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.
13. Regularnie sprawdzać urządzenie, wtyczkę i przewód, czy nie ma śladów zużycia lub uszkodzenia. W razie uszkodzenia przewodu lub innych części prosimy odesłać urządzenie lub cokół do sprawdzenia i naprawy do naszego serwisu. Niewłaściwe naprawy mogą powodować znaczne niebezpieczeństwo dla użytkownika i unieważnienie gwarancji.

**Wskazówki dla ustawienia i obsługi urządzenia**

14. Ze względów bezpieczeństwa nigdy nie stawiać urządzenia na gorących powierzchniach, blacie metalowym lub na wilgotnym podłożu.
15. Urządzenie ani przewód nie mogą znajdować się w pobliżu płomieni.
16. Urządzenie używać zawsze na wolnej, równej i odpornej na ciepło powierzchni.
17. Urządzenie nie nadaje się do używania na zewnątrz ani w wilgotnych pomieszczeniach jak łazienka.
18. Zwrócić uwagę na to, aby przewód nie zwisał na brzegu powierzchni roboczej, gdyż może to prowadzić do wypadków, gdy np. pociągną go dzieci.

19. Przewód zasilający musi być tak ułożony, aby zapobiec pociągnięciu lub potknięciu się o niego.
20. Przewód wyjmować z gniazdka pociągając za wtyczkę, nigdy za przewód przyłączeniowy.
21. Nie nosić urządzenia za przewód przyłączeniowy.
22. Jeśli używa się przewodu przedłużającego, sprawdzić, czy jest nieuszkodzony i nadaje się na odpowiednią moc, gdyż w przeciwnym wypadku może nastąpić przegrzanie urządzenia.
23. Zachować odpowiednią odległość od zasłon, innych przedmiotów, ścian i przedmiotów palnych.
24. Urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przygotowania popcornu w ilościach domowych.
25. Urządzenie musi być całkowicie zmontowane i podczas pracy pokrywa musi być zamknięta. Nigdy nie włączać urządzenia bez kukurydzy..
26. Nie przepełniać urządzenia (max. ilość napoełnienia 100 g kukurydzy).
27. Nigdy nie otwierać urządzenia podczas pracy i nie wkładać do niego rąk podczas pracy.
28. Urządzenie podczas pracy jest bardzo gorące! Nie dotykać gorących powierzchni. Używać łapki do garnków, gdy przesuwa się gorące urządzenie.
29. Nie przykrywać urządzenia podczas pracy.
30. Urządzenie może pracować maksymalnie 5 minut na wsad.
31. Następnie chłodzić urządzenie przez 10 minut zanim włoży się nowy popcorn.
32. Urządzenia nie wolno używać z akcesoriami innych producentów lub marek, aby uniknąć szkód.
33. Po użyciu i przed czyszczeniem wyjąć wtyczkę z gniazdka. Urządzenia nigdy nie pozostawiać bez nadzoru, gdy wtyczka włożona jest do gniazdka sieciowego.
34. Przed czyszczeniem ochłodzić urządzenie.
35. Kadłuba silnika nie zanurzać do wody, gdyż można go uszkodzić.
36. Urządzenie to pracuje z gorącym powietrzem. Nie używać tłuszczu ani oleju, gdyż można uszkodzić urządzenie i powstanie niebezpieczeństwo oparzeń.
37. Nie używać żadnych gotowych mieszanek zawierających olej lub tłuszcz. Używać tylko zwykłych, suchych ziaren kukurydzy.

**OSTROŻNIE:**
**Podczas i po zakończeniu używania urządzenie jest bardzo gorące!**

**W żadnym wypadku nie otwierać obudowy urządzenia. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem.**

**Producent nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za błędny montaż, niewłaściwe lub błędne używanie lub po wykonaniu napraw przez nieupoważnione osoby trzecie**

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

1. Usunąć cały materiał opakowania i ewentualnie zabezpieczenia transportowe. Nie dopuszczać dzieci ze względu na możliwość uduszenia się materiałami opakowania.
2. Oczyścić wszystkie części wilgotną ścierką zgodnie z opisem podanym w rozdziale „Czyszczenie i konserwacja".
3. Sprawdzić, czy urządzenie ustawione jest stabilnie.

## PRZYGOTOWANIE POPCORNU

Uwaga: Ze względów bezpieczeństwa nie dodawać w żadnym wypadku oleju, masła ani innego tłuszczu lub dodatków do ziaren kukurydzy! Używać wyłącznie tylko dostępnych w handlu ziaren kukurydzy na popcorn bez innych dodatków, jak sól, cukier lub tłuszcz. Nie używać popcornu do mikrofalówki. Maksymalna ilość na jeden wsad wynosi 100 g ziaren kukurydzy. Nie przepełniać urządzenia, gdyż ziarna znajdujące się na spodzie komory mogą przypalić się i może wydobywać się dym. Nie używać też zbyt mało ziaren kukurydzy, gdyż wówczas mniej ziaren może pęknąć i więcej twardych ziaren kukurydzy znajdzie się pomiędzy popcornem. Nigdy nie włączać urządzenia bez kukurydzy.

1. Sprawdzić, czy urządzenie stoi stabilnie i zachować dostateczną odległość od innych przedmiotów.
2. Zdjąć miarkę z pokrywy urządzenia i napełnić ją do połowy (max. 100 g) suchymi, świeżymi ziarnami kukurydzy.

3. Wsypać kukurydzę przez otwór w pokrywie do komory na kadłubie silnika.
4. Komorę napełnić maksymalnie jedną pełną miarką ziaren kukurydzy. Gdy wsypie się zbyt dużo kukurydzy, urządzenie może zapchać się i uszkodzić.
5. Ze względów bezpieczeństwa nie dodawać oleju, masła ani innego tłuszczu.
6. Zamknąć otwór pokrywy, obrócić miarkę i nałożyć na pokrywę. Zwrócić uwagę na to, czy pokrywa jest dobrze zamknięta.
7. Pod wylot popcornu podstawić dostatecznie dużą miskę odporną na wysokie temperatury. Odradzamy używania misek metalowych, gdyż mogą się bardzo nagrzać.
8. Podłączyć urządzenie przewodem do sieci zasilającej (220-240 V~, 50/60 Hz).
9. Włączyć urządzenie włącznikiem WŁ./WYŁ.

10. Urządzenie nagrzewa się i po pewnym czasie kukurydza zaczyna pękać.
11. Gotowy popcorn wypada przez otwór do miski.
12. Gdy pękną wszystkie ziarna kukurydzy, wyłączyć urządzenie wyłącznikiem wł./wył.
13. Gotowy, jeszcze gorący popcorn można już spożywać sam lub z dodatkami:
    - Dla słodkiego popcornu dodać cukier, cukier puder lub karmel
    - Dla pikantnego popcornu dodać sól, paprykę, curry itd.
14. Porada: Gdy podczas doprawiania popcornu doda się 1-2 łyżeczki oleju słonecznikowego, lepiej przywiera cukier i przyprawy.
15. Jeśli sporadycznie nie pękną niektóre ziarna kukurydzy, po ochłodzeniu urządzenia ostrożnie usunąć je przed ponownym użyciem urządzenia. Przechylić ochłodzone urządzenie do przodu, aby te ziarna mogły wypaść.
16. Jeśli chce się ponownie przygotować popcorn, powtórzyć kroki 2-13. Po 5 minutach pracy chłodzić urządzenie przynajmniej przez 10 minut.
17. Gdy nie przygotowuje się już nowego popcornu, wyłączyć urządzenie wyłącznikiem wł./wył. i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

**Uwaga: Urządzenie, szczególnie pokrywa, bardzo rozgrzewa się podczas pracy – niebezpieczeństwo oparzenia! Używać łapek do garnków, aby uniknąć oparzeń.**

**Podczas pracy urządzenia nie zdejmować pokrywy – wypływające gorące powietrze może oparzyć.**

## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**Wyłączyć urządzenie wyłącznikiem wł./wył.**
**Wyjąć wtyczkę z gniazdka.**
**Odczekać do schłodzenia urządzenia.**

1. Kadłuba silnika i przewodu nie wolno zanurzać do wody ani do innego płynu.
2. Wszystkie wyjmowane części (część górna, pokrywa, miarka) można myć w ciepłej wodzie z łagodnym płynem do mycia naczyń. Części nie nadają się do mycia w zmywarce!
3. Nie używać ostrych środków szorujących, wełny stalowej, przedmiotów metalowych, gorących środków czyszczących ani środków dezynfekujących, ponieważ mogą spowodować uszkodzenie urządzenia.
4. Kadłub silnika i komorę popcornu można przetrzeć dobrze wyciśniętą, wilgotną ścierką.
5. Wszystkie części muszą być dokładnie wysuszone zanim będzie można złożyć i używać urządzenie.

## WARUNKI GWARANCJI

Udzielamy na nasze produkty 24 miesięcznej gwarancji od daty zakupu (warunkiem jest zachowanie faktury zakupu lub paragonu) na szkody, które przy użytkowaniu zgodnym z przeznaczeniem wskazują na wadę fabryczną. W czasie trwania gwarancji usuniemy wady materiałowe bądź fabryczne zgodnie z naszym osądem poprzez naprawę lub wymianę.
Gwarancja udzielana jest na produkty sprzedawane na terenie Niemiec i Austrii. W innych krajach proszę zwrócić się do właściwego Importera. Urządzenia, w których wymagane jest usunięcie wady, proszę przesłać razem z kopią faktury zakupu, na której musi być widoczna data zakupu, z załączonym opisem wady, w oryginalnym pudełku, dobrze zapakowane i na własny koszt na adres serwisu. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających ze zużycia, użytkowania niezgodnie z przeznaczeniem i nieprzestrzegania wskazówek dotyczących konserwacji i pielęgnacji. Roszczenie gwarancji wygasa, jeżeli naprawa bądź otwarcie przedmiotu będą przeprowadzone przez stronę trzecią. Ewentualne roszczenia użytkownika końcowego wobec sprzedawcy/dealera nie są ograniczone tą gwarancją.

## UTYLIZACJA / OCHRONA ŚRODOWISKA

Nasze urządzenia wyprodukowane zostały na wysokim poziomie do długiego użytkowania. Regularna konserwacja i fachowe naprawy poprzez nasz serwis mogą wydłużyć pracę urządzenia. W razie kiedy urządzenie jest uszkodzone i nie nadaje się do naprawy, proszę przestrzegać zaleceń:
Ten produkt nie może być zutylizowany razem z normalnymi odpadami domowymi. Muszą Państwo dostarczyć ten produkt do zbiorczego punktu recyklingowego dla urządzeń elektrycznych i elektronicznych.
Poprzez oddzielne zbieranie i recykling odpadów pomagają Państwo chronić naturalne zasoby i sprawiają, że ten produkt będzie zutylizowany w sposób bezpieczny dla zdrowia i środowiska naturalnego.

## BESTELLFORMULAR

Bitte senden Sie das ausgefüllte Bestellformular an:

**Abteilung Service**
**Mannheimer Straße 4**
**68766 Hockenheim**

| | | |
|---|---|---|
| Anrede / Title | | Telefon Phone No. |
| Vorname / First name | | |
| Name / Surname | | Telefax Fax No. |
| Straße/Nr. / Street/No. | | |
| PLZ/Ort / City | | E-Mail |

## BESTELLUNG / ORDER

| Stück | Art.-Nr. | Bezeichnung | | |
|---|---|---|---|---|
| | 4852512 | Transparentes Gehäuse mit Auswurföffnung | | |
| | 4852552 | Messbecher | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Preise nur gültig bei Bestellungen direkt aus Deutschland. Bei Bestellungen aus anderen Ländern wenden Sie sich bitte direkt an unseren Kundenservice oder Ihren Händler. Preise verstehen sich inkl. Versand und gesetz. MwSt.

UNOLD®

UNOLD®
Care + Style

UNOLD®
Fan + Heat

**Weitere Informationen zu unserem Sortiment erhalten Sie unter www.unold.de**

Aus dem Hause

UNOLD®